**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 76 (1958)

**Heft:** 135

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 135** Bern, Freitag 13. Juni 1958 — 76. Jahrgang — 76e année — Berne, vendredi 13 juin 1958 **No 135**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 170272–170291.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Der schweizerische Aussenhandel im Mai 1958.
France: Importation de biens d'équipement, de matières premières et de produits demifinis pour l'industrie donnant lieu à autorisations préalables
Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Der Schuldbrief vom 28. Dezember 1905 von Fr. 4000, haftend im V. Rang auf Hauptbuchblatt 613 des Grundbuches Arbon der Fräulein Berta Müller, Arbon, und des Hans Müller, Zürich (Miteigentümer je zur Hälfte) und lautend zugunsten des Inhabers wird als vermisst gemeldet und kraftlos erklärt, sofern er nicht vom Inhaber binnen Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Arbon vorgelegt wird. (346²)

Arbon, den 10. Juni 1958. Gerichtspräsidium Arbon.

---

Der unbekannte Inhaber der beiden Obligationen der Schweiz. Volksbank, 3%, Nrn. 2619/20, von nom. je Fr. 1000, nebst Jahrescoupons per 23. September 1956 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (347³)

Bern, den 11. Juni 1958. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

---

Der unbekannte Inhaber der beiden Anteile SIAT, Nrn. 111272/73, von nom. je Fr. 1000, nebst Coupons Nr. 1 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (348³)

Bern, den 11. Juni 1958. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

---

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 1000, d. d. 10. Juni 1916, lautend auf Josef Bechtiger, Landwirt in Ackerwies-Au als Schuldner, und auf Alois Schoch, Sonnenhof, Josef Meili, Fischingen, und Albert Brühwiler, Blumenau-Dussnang als Gläubiger, eingetr. in Pfandprot. Fischingen Bd. 8, pag. 363, Nr. 45. Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes ist aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Münchwilen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (341³)

Bichelsee, den 9. Juni 1958. Gerichtspräsidium Münchwilen: Dr. J. Bühler.

---

Es werden vermisst:

Namens-Schuldbrief vom 26. November 1912 von Fr. 1400 auf den Schulfond Jonen als Gläubiger und auf Karpf Kaspar bzw. nunmehr auf Karpf Jakob, geb. 1891, als Schuldner lautend, haftend im II. Rang auf IR Jonen Nr. 93.

Namens-Schuldbrief vom 20. Januar 1885 von Fr. 342 auf den Armenfond Jonen als Gläubiger und auf Karpf Kaspar bzw. nunmehr auf Karpf Jakob, geb. 1891, als Schuldner lautend, haftend im I. Rang auf IR Jonen Nr. 708.

Der Besitzer dieser Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, sie bis 14. Juni 1959 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst diese gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR kraftlos erklärt würden. (349³)

Bremgarten, den 12. Juni 1958. Bezirksgericht.

---

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 850, datiert vom 26. September 1912, im I. Rang, Pfandprotokoll Bd. O, pag. 296, Nr. 131. Ursprünglicher Schuldner: Ernst Böhi, a. Gemeindeammann, Schmidholz/Wäldi, heutiger Schuldner: Max Böhi-Greminger, Landwirt, Schmidholz/Wäldi und zugunsten der Thurgauischen Kantonalbank, Fil. Kreuzlingen, mit Zession an den Schuldner.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, ab Publikation, beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, da sonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (343³)

Kreuzlingen, 9. Juni 1958. Gerichtspräsident Kreuzlingen: P. Wydler.

Es werden nachstehende Werttitel vermisst:

Auf Grundstück GB Nr. 74 der Erbengemeinschaft Otto Gosso-Sidler sel., Stansstad: Schuldbrief von Fr. 1500, datiert 29. November 1913, Vorgang Fr. 2514.28.

Auf Grundstück GB Nr. 5e und h Lagerschuppen mit Kantinenhaus und Umgelände in der Rohrhalten Hergiswil: Schuldbrief von Fr. 2000, datiert 9. Juli 1912, Vorgang Fr. 6000.

Der oder die allfälligen Inhaber dieser Werttitel werden aufgefordert, sie innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation hinweg, dem unterzeichneten Oberrichter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung hierüber ausgesprochen wird. (345²)

Hergiswil, den 10. Juni 1958.

Der Präsident der Obergerichtskommission: Paul von Moos.

---

Auf GB Nr. 261 a und 261 b Altendorf, Sennegg, den Erben Ktsrt. Blasius Schwander sel., Galgenen gehörend, werden vermisst:
haftend auf GB Nr. 261 a Altendorf:

Fr. 56.26 Pergamentbrief, dd. 10. Aug. 1477, im 1. Rang;
Fr. 14.07 Kapital, dd. 10. Aug. 1477. im 1. Rang;
Fr. 140.66 Schuldbrief, dd. 20. Sept. 1767, im 2. Rang;
Fr. 340.29 Satzbrief, dd. 21. Sept. 1767, im 2. Rang;
Fr. 1277.47 Satzbrief, dd. 21. Sept. 1767, im 2. Rang;
Fr. 574.39 Satzbrief, dd. 6. März 1776, im 2. Rang;
Fr. 166.26 Auszug, dd. 19. April 1791, im 2. Rang;

haftend auf GB. Nr. 261 a und 261 b Altendorf:

Fr. 10 000 ohne Brief;
Fr. 2566.34 ohne Brief.

Die unbekannten Inhaber werden aufgefordert, diese vermissten Wertpapiere innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium March in Lachen vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (340¹)

Lachen, den 6. Juni 1958. Das Bezirsgericht March.

---

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 30. Dezember 1957 den Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt:

Schuldbrief von Fr. 77 000 (ursprünglich Fr. 130 000), ausgestellt am 4. Februar 1929, lautend ursprünglich auf den Schuldner Jakob Hofmann-Parkinson, Kantstr. 3 in Zürich 7, seit 9. Juni 1941 auf die Schuldnerin Frl. Elsa Syz, Seestrasse 94, Erlenbach, und zu Gunsten der Schweizerischen Bodenkreditanstalt in Zürich, an erster Pfandstelle lastend auf einem Wohnhaus Assek. Nr. 461 und einem Bootshaus Assek. Nr. 468 mit 22 Aren 86 m² Gebäudegrundfläche, Hofräumen und Anlagen, Kat. Nr. 274 zwischen der Seestrasse und dem See im Gehren, Erlenbach (Grundprotokoll Erlenbach Bd. 29, S. 438); letztbekannte Inhaberin und heutige Pfandeigentümerin: Frl. Elsa Syz, Seestrasse 94, in Erlenbach.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt würde. (138²)

Meilen, den 3. Februar 1958.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen, der Substitut: Breitenmoser.

---

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes Zürich vom 14. Januar 1958 wurde der Aufruf des folgenden Werttitels bewilligt:

Schuldbrief von Fr. 12 000, Grundprotokoll Stäfa, Bd. 2, S. 589, haftend im 2. Rang (ursprünglich im 3. Rang) auf dem Grundstück Kat. Nr. 4467 im Laubsten, Stäfa; Schuldner: Hans Schiess, Kaufmann, Stäfa, datiert am 17. September 1946, ausgestellt zu Gunsten des Inhabers (letztbekannter Inhaber: Hans Humm, in Stäfa).

Jedermann, der über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von heute an, auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Meilen zu melden. Nach unbenütztem Ablauf der Frist wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (139²)

Meilen, den 4. Februar 1958.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen, der Substitut: Dr. Bürkli.

---

Der allfällige Inhaber des Eigentümer-Schuldbriefes vom 19. April 1939, lastend im 2. Rang auf Grundbuch Tüscherz-Alfermé Nr. 273, im Betrag von Fr. 1400, Gläubiger, Schuldner und Eigentümer der Liegenschaft Frau Marguerite Henriette Häberli-Girardet, Biel, Frau Marguerite Marianna Waldmeyer-Häberli, Biel, Herr Alexander Otto Häberli als Erben des verstorbenen Dr. O. A. Häberli, Biel, wird hiermit aufgefordert, den Eigentümer-Schuldschein innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (344²)

Nidau, den 10. Juni 1958. Der Gerichtspräsident: M. Stebler.

Es werden vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 15. Mai 1936, von Fr. 4000, haftend auf den Grundstücken GB Sins Nr. 1088 im ersten Rang und auf GB Sins Nr. 1083 und 1348 je im zweiten Rang, lautend auf Villiger-Küng Franz Josef, 1885, von Sins, wohnhaft gewesen in Sins-Aettenschwil, als Schuldner.

Inhaber-Schuldbrief vom 14. August 1933, von Fr. 1800, haftend auf dem GB Auw Nr. 693 im ersten Rang, lautend auf Villiger-Fehr Jost, 1882, von Sins, wohnhaft gewesen in Auw, als Schuldner.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, sie innert Jahresfrist, das heisst bis 14. Juni 1959, dem Bezirksgericht Muri AG vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt würden. (350³)

Muri, den 10. Juni 1958. **Bezirksgericht.**

---

**Kapitalaufruf gemäss Art. 870 ZGB im Grundbuch-Bereinigungsverfahren**

Es wird, weil vermisst, aufgerufen:

Gült, 172 Gl., angegangen 2. Juni 1818, Fr. 327.62, haftend auf der Liegenschaft «Grüt», Gunzwil, der Geschwister Johann und Rosalia Rigert, Grüt, Gunzwil.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber der genannten Gült aufgefordert, diese innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (339¹)

Sursee, den 7. Juni 1958. **Der Amtsgerichtspräsident von Sursee.**
**A. Wigger.**

---

Le président du Tribunal du district d'Aigle somme tout détenteur inconnu de produire au greffe du Tribunal, à Aigle, dans un délai échéant le 14 février 1959, la cédule hypothécaire du capital de 13 500 fr., souscrite le 21 juin 1952 par Georges Alexis, fils de Victor Perreten, aux Diablerets, en faveur du «porteur», inscrite le 28 juin 1952 au registre foncier du district d'Aigle sous N° 173066, titre grevant en 1er rang les articles du 994 (2 fois), plan folio 102, numéros du 63 (2 fois) du cadastre de la commune d'Ormont-Dessus, lieu dit «Au Plan», d'une surface totale de 12 ares 84 centiares, dont l'estimation fiscale est de 15 025 fr., faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (134²)

Aigle, le 8 février 1958. **Le président:** Gilliéron.

---

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

9. Juni 1958. Leder, Plastik usw.

**Fritz Mannes,** vorm. **Max Mannes,** in Zürich (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1955, Seite 1368), Handel en gros mit sowie Import und Export von Leder und Plastik usw. Einzelprokura ist erteilt an Julius Mannes, von und in Zürich.

9. Juni 1958.

**Daniel Weis & Co. Lederwarenfabrik Aktiengesellschaft,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1948, Seite 3086). Neues Geschäftsdomizil: Giesshübelstrasse 62, in Zürich 3.

9. Juni 1958.

**Beka-Gestellbau Ernst Kynel,** in Zürich (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1952, Seite 2342). Neues Geschäftsdomizil: Germaniastrasse 26.

9. Juni 1958. Werkzeugmaschinen usw.

**Olwa, Oskar Lauper,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Oskar Lauper, von Zürich, in Zürich 11. Vertretungen von Werkzeugmaschinen und Apparaten aller Art. Schörlistrasse 17.

9. Juni 1958. Waschmaschinen, elektrotechnische Apparate.

**Paul Wirth,** in Meilen. Inhaber dieser Firma ist Paul Wirth, von Kirchberg (St. Gallen), in Meilen. Handel mit Waschmaschinen und elektrotechnischen Apparaten. Bruechstrasse 67.

9. Juni 1958. Holzbau, Sägerei.

**Walter Frick,** in Obfelden. Inhaber dieser Firma ist Walter Frick, von und in Obfelden (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Ida Frick geb. Hubschmid, von und in Obfelden. Holzbau und Sägerei. Toussen.

9. Juni 1958. Treuhandbureau usw.

**Heinrich Frei,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Frei, von Neftenbach, in Zürich 3. Steuerrechtspraxis, Treuhand-, Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Inkassobureau. Mühlegasse 11.

9. Juni 1958. Herrenkleidung.

**Robert Weibel,** in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Robert Weibel, von Effingen, in Zürich 2. Einzelunterschrift ist erteilt an Stefanie Weibel geb. Willi, von Effingen, in Zürich. Handel mit Herrenbekleidungen. Bankstrasse 4.

9. Juni 1958. Strassenbaumaschinen usw.

**Ferd. Kofel,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Kofel, von Niederweningen, in Zürich 11. Konstruktion und Verkauf von Maschinen und Apparaten für den Strassenbau sowie Handel mit Baumaschinen. Roswiesenstrasse 30.

9. Juni 1958. Liegenschaften.

**Otto Lüscher,** in Zürich (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1956, Seite 1638), Handel mit Werkzeugen usw. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Verwaltung von Liegenschaften.

9. Juni 1958. Herrenkleider usw.

**Jayson A.G.,** in Zürich 4 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2493), Betrieb einer Herrenkleiderfabrik usw. Die Prokura von Robert Lachmann ist erloschen.

9. Juni 1958.

**ABC-Bank für Finanzierungen und Kredite,** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1958, Seite 1070). Die Prokura von Margrit Huber ist erloschen.

9. Juni 1958. Baumwolle usw.

**Transimpex Handelsgesellschaft m.b.H.,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1957, Seite 837), Transit-, Import- und Exporthandel mit Waren aller Art, insbesondere Baumwolle usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Edwin A. Weibel wohnt in Zürich 11.

9. Juni 1958.

**Baugenossenschaft Entlisberg,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1949, Seite 1734). Die Unterschrift von Heinrich Brandenberger ist erloschen. Emil Gasser, Mitglied des Vorstandes, ist nun Präsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Alwin Ungricht, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Im Bergdörfli 16, in Zürich 2 (bei Emil Gasser).

9. Juni 1958. Waren aller Art.

**Benz & Co., Räterschen,** in Elsau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 219 vom 24. Oktober 1957, Seite 2794), Vertrieb und Vertretungen in Waren verschiedener Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. Juni 1958. Sanitätsartikel.

**Frau M. Kaufmann,** in Zürich (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1950, Seite 2643), Sanitätsgeschäft. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Juni 1958. Elektrothermische Apparate, Uhren usw.

**Edos A.G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 12. Oktober 1956, Seite 2586). Die Generalversammlung vom 3. Juni 1958 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt Import und Export von und Handel mit elektrothermischen Apparaten und anderen elektrotechnischen Produkten sowie Uhren. Die Prokura von Wilhelm Pollak ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 64, in Zürich 1.

10. Juni 1958.

**Rapid-Umbau AG.,** in Zürich 4 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1955, Seite 3261). Dr. Ernst H. Egli, Paul Hess-Weiss, Olivia Egli geb. Delafontaine und Erika Hess geb. Weiss sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Alois Schilter, von Steinerberg (Schwyz), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Kurzgasse 5, in Zürich 4.

10. Juni 1958. Warenhaus.

**Grands Magasins Jelmoli S.A., Zweiggeschäft Oerlikon,** in Zürich 11 (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1956, Seite 1530), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Dr. Hans Hürlimann-Huber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Ringier, von und in Zofingen, Vizepräsident des Verwaltungsrates.

10. Juni 1958.

**Fixbau AG.,** in Küsnacht (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1955, Seite 1574), Erstellung von Bauten aller Art usw. Rechtsdomizil: Lärchentobelstrasse 25, in Küsnacht (Zürich) (bei Dr. H. Klameth); Geschäftsdomizil: Talstrasse 39, in Zürich 1.

10. Juni 1958. Technische Artikel.

**Baco G.m.b.H.,** in Affoltern am Albis (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1957, Seite 2908), Fabrikation von und Handel mit technischen Spezialartikeln. Der Gesellschafter Hans Bänziger wohnt in Teufen (Appenzell A.-Rh.).

10. Juni 1958. Industriebedarfsartikel.

**Frau Ida Niggli,** in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Ida Niggli-Grob, von Aarburg, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Walter Niggli, von Aarburg, in Zürich. Handel mit und Vertretungen in Waren verschiedener Art, insbesondere Industriebedarfsartikeln. Zehntenhausstrasse 2.

10. Juni 1958. Fuhrhalterei, Autotransporte.

**Ernst Daniel,** in Winterthur (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1954, Seite 194), Fuhrhalterei und Autotransportgeschäft. Diese Firma ist identisch mit der am 16. Juli 1947 eingetragenen Firma «Ernst Daniel, Fuhrhalterei», in Winterthur. Sie wird daher gestrichen.

10. Juni 1958.

**Ernst Daniel, Fuhrhalterei,** in Winterthur (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1950, Seite 1494), Fuhrhalterei, Autotransporte. Die Firma lautet nun **Ernst Daniel, Fuhrhalterei und Autotransporte.** Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften, ist erteilt an Olga Daniel und an Ernst Daniel jun., beide von und in Winterthur.

10. Juni 1958. Kleidung.

**V. Louis,** in Zürich (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1946, Seite 794), Herren- und Damenschneiderei. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 8. Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 11.

10. Juni 1958.

**Schweizerische Gesellschaft für chemische Industrie,** in Zürich 2, Verein (SHAB. Nr. 186 vom 10. August 1956, Seite 2070). Die Generalversammlung vom 29. August 1957 hat die Statuten abgeändert. Der Name des Vereins wird auch in folgenden Fassungen geführt: **Société Suisse des Industries Chimiques; Società Svizzera delle Industrie Chimiche und Swiss Society of Chemical Industries.** Dr. Johann Egli führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Sekretär.

10. Juni 1958. Waren aller Art.

**Guido Sigrist,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Guido Sigrist, von Wolhusen (Luzern), in Zürich 11. Handel mit Waren aller Art. Kügeliloostrasse 20.

10. Juni 1958.

**Schweizerische Vereinigung der Konstantinritter (Association suisse des Chevaliers Constantiniens) (Associazione svizzera dei Cavalieri di San Costantino),** in Männedorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 15. Februar 1958 ein Verein. Er bezweckt, die idealen, weltanschaulichen, wohltätigen und wissenschaftlichen Ziele des Internationalen Konstantinordens von Byzanz (Ordo militaris Sancti Constantini Magni), der am 29. Mai 1953, dem 500. Jahrestage des Unterganges von Byzanz, neu gegründet wurde, in jeder Weise zu fördern. Der Verein erstrebt insbesondere: die Unterstützung der Flüchtlingshilfe; die Förderung der Studien über byzantinische Geschichte, Kunst und Kultur sowie die Stützung des Christentums im Vorderen Orient ohne Ansehen der Konfession. Der jährliche Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 25. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident des Vorstandes führt Einzelunterschrift. Der Vizepräsident führt mit einem weitern vom Vorstand bezeichneten Vorstandsmitglied Kollektivunterschrift. Einzelunterschrift führt Richard Guyer, von Zürich, in Männedorf, Präsident des Vorstandes. Kollektivunterschrift führen René Oderbolz, von Wagenhausen (Thurgau), in Collonge-Bellerive, Vizepräsident, und Dr. Hans Koller, von Winterthur, in Zürich, Rechnungsführer des Vorstandes. Geschäftsdomizil: Im Grünhof (bei Richard Guyer).

### Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarwangen*

10. Juni 1958.

**R. Gautschi, Centralgarage,** in Langenthal. Inhaber der Firma ist Rudolf Gautschi, von Reinach (Aargau), in Langenthal. Autoreparaturwerkstätte, Autoservice und Handel mit Autos. Mittelstrasse 3.

*Bureau Bern*

10. Juni 1958.

**Baugenossenschaft «Familienhilfe»**, in Muri bei Bern (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1955, Seite 3). Die Unterschriften von Jakob Merz und Willi Merz sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Elsbeth Merz, in Bern, als Präsidentin, und Siegfried Merz, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, als Vizepräsident, beide von Beinwil am See. Sie zeichnen zu zweien mit einem übrigen Mitglied der Verwaltung.

10. Juni 1958. Hoch- und Tiefbau.

**Jb. Merz & Co. A.G.**, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassungen in Köniz und Muri bei Bern (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1951, Seite 87). Der Verwaltungsrat besteht aus: Willi Merz, Präsident (bisher); Roland Merz, Vizepräsident (bisher) und Elsbeth Merz, Sekretärin (bisher). Der Verwaltungsrat Jakob Merz ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Merz, von Beinwil am See, in Bern, wurde zum Prokuristen mit erweiterten Befugnissen gemäss Art. 459, Abs. 2, OR, ernannt; er zeichnet kollektiv mit einem der Verwaltungsräte für das Gesamtunternehmen. Elsbeth Merz führt die Unterschrift nicht, die beiden übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

10. Juni 1958. Rolladen usw.

**H. & K. Rindlisbacher**, in Bern, Rolladen-, Storen- und Jalousiefabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1952, Seite 2838). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Hans Rindlisbacher, als Inhaber der Einzelfirma «H. Rindlisbacher», in Bern, übernommen.

10. Juni 1958. Rolladen usw.

**H. Rindlisbacher**, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Rindlisbacher, von Walkringen, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «H. & K. Rindlisbacher», in Bern. Rolladen-, Storen- und Jalousieladenfabrikation. Schläflistrasse 17.

10. Juni 1958. Boden- und Wandplatten usw.

**Hugi A.G. Bern**, in Bern, Liefern und Verlegen von Boden- und Wandplatten usw. (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1956, Seite 2000). Der Verwaltungsrat besteht aus: Erich Hugi, Präsident (bisher); Felix Pauli, Sekretär (bisher), und Othmar Balmer, von Ferenbalm, in Bern-Bümpliz, Beisitzer (neu). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien.

*Bureau Biel*

10. Juni 1958. Kaltverzinkung.

**Galvanozinc O. Spengler**, in Biel, Vertrieb des «Galvanozinc» (Kaltverzinkung) (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1958, Seite 802). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

10 juin 1958. Café-Restaurant.

**P. Wermeille-Rigolet**, à Bienne, exploitation du Café du Théâtre (FOSC. du 17 août 1951, N° 191, page 2078). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Exploitation du Café-Restaurant-Bar de la Fontaine. Nouvelle adresse: Rue Centrale 17.

10. Juni 1958.

**Neue Hotel Bellevue A.G. Magglingen**, in Magglingen, Gemeinde Leubringen (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1958, Seite 447). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Mai 1958 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 eingeteilt. Die übrigen Tatsachen erfahren keine Aenderung.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

19. Mai 1958. Spezereien, Viehhandel.

**Karl Fahrni**, in Eggiwil, Spezereihandlung und Handel mit Vieh (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1942, Seite 741). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

19. Mai 1958. Spezereien, Viehhandel.

**K. Schenk-Fahrni**, in Eggiwil. Inhaber der Firma ist Karl Schenk-Fahrni, von Eggiwil, in der Zihlmatt, Gemeinde Eggiwil. Handel mit Spezereien und Vieh. Zihlmatt.

20. Mai 1958.

**Kambly A.G., Biscuits-, Confiserie- und Nährmittelfabrik**, in Trubschachen (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1953, Seite 1618). Der Präsident und Delegierte Oscar Kambly-Jakob ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt der bisherige Direktor Oscar Johann Kambly-Schmid. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Margrit Kambly-Schmid und Dorly Kambly, beide von Zürich, in Trubschachen, sowie Charlotte Loosli-Kambly, von Sumiswald, in Blausee/Kandergrund; diese sind nicht zeichnungsberechtigt.

20. Mai 1958. Bäckerei, Tuch, Spezereien.

**Emil Schenk**, in der Oberei, Gemeinde Röthenbach i.E., Bäckerei, Tuch- und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1925, Seite 645). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. Mai 1958. Käserei.

**F. Zürcher**, in Eggiwil. Inhaber der Firma ist Fritz Zürcher, des Andreas, von Rüderswil, in Eggiwil. Käserei. Leber.

24. Mai 1958. Sägerei usw.

**Otto Neuenschwander**, in Schangnau. Inhaber der Firma ist Otto Neuenschwander, des Ulrich, von Eggiwil, in Schangnau. Sägerei und Holzhandlung. Kirchegg.

27. Mai 1958. Spezereien, Viehhandlung usw.

**Fritz Zürcher**, in Trubschachen, Spezerei-, Vieh-, Holz-, Futtermittel- und Baumaterialienhandlung (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1941, Seite 586). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

30. Mai 1958. Käserei.

**Chr. Hirschi**, bisher in Eggiwil, Käsereibetrieb (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1948, Seite 3382). Der Inhaber hat den Geschäftssitz und seinen Wohnsitz nach Schangnau verlegt. Betrieb der Käserei Thal.

30. Mai 1958. Viehhandel.

**Fritz Bieri**, in Schangnau. Inhaber der Firma ist Fritz Bieri, des Friedrich, von und in Schangnau. Handel mit Gross- und Kleinvieh. Trittschwendi.

30. Mai 1958. Apparate, Maschinen.

**Stefag**, in Schüpbach, Gemeinde Signau, Entwicklung, Konstruktion und Fabrikation von Apparaten, Maschinen und Geräten für den Bedarf von Industrie und Transportwesen, sowie die Herstellung von Serienfabrikaten in Metall, Holz und Kunststoffen usw. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1957, Seite 151). Einzelprokura wurde erteilt an Walter Hofer, des Walter, von Langnau i.E., in Oberburg.

30. Mai 1958. Käserei,

**E. Hirschi**, in Schangnau. Inhaber der Firma ist Ernst Hirschi, des Christian, von Eggiwil, in Schangnau. Käsereibetrieb. Wald.

31. Mai 1958. Kolonialwaren, Garne, Rauchwaren.

**Frau Rosina Wittwer-Ryser**, in Ilfis, Gemeinde Langnau i. E., Kolonialwaren, Garne, Rauchwaren (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1949, Seite 2366). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

6. Juni 1958. Futtermittel, Viehhandel.

**Hans Gerber**, in Bumbach, Gemeinde Schangnau, Spezereihandlung und Handel mit Kleinvieh (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1951, Seite 1407). Jetzige Geschäftsnatur: Handel mit Futtermitteln und Handel mit Kleinvieh. Neues Geschäftslokal: Wald, Gemeinde Schangnau, wo der Inhaber nun wohnt.

*Bureau Saanen*

9. Juni 1958. Hoch- und Tiefbau.

**Gebr. R. & M. Moratti**, in Saanen, Hoch- & Tiefbau (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1945, Seite 3074). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes von René Moratti aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind am 1. Januar 1957 vom Gesellschafter Moritz Moratti, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Gstaad, Gemeinde Saanen, übernommen worden.

9. Juni 1958. Hoch- und Tiefbau.

**Moritz Moratti**, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber der Firma ist Moritz Moratti, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. R. & M. Moratti», in Saanen, übernommen. Hoch- und Tiefbau.

9. Juni 1958. Restaurant, Hotel.

**René Moratti**, in Saanen, Betrieb des Restaurants und Hotels Krone (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1955, Seite 534). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Wwe. Moratti», in Saanen, übernommen.

9. Juni 1958. Restaurant, Hotel.

**Wwe. Moratti**, in Saanen. Inhaberin der Firma ist Witwe Hanna Moratti geb. Gloor, von und in Saanen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «René Moratti», in Saanen. Betrieb des Restaurants und Hotels Krone.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

30. Mai 1958. Motorspritzen, Feuerwehrgeräte usw.

**Contrafeu A.G., vormals Ferdinand Schenk**, bisher in Worblaufen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1957, Seite 1947). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Universalversammlung der Aktionäre vom 20. Mai 1958 wurde der Sitz nach Münsingen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Motorspritzen, Feuerwehrleitern und andern Feuerwehrgerätschaften sowie von Apparaten und Maschinen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. Juni 1957. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, soweit die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus: Walter Fankhauser, von Trub, in Küsnacht (Zürich), Präsident; Willy Habegger, von Trub, in Thun; Hermann Gerber, von Langnau i.E., in Bern. Sie zeichnen je einzeln. Der Geschäftsführer Marcel Sachs, von Beinwil b. Muri (Aargau), in Bolligen, zeichnet kollektiv. Geschäftslokal: Sägegasse 2.

*Bureau Thun*

9. Juni 1958. Liegenschaften.

**Gottfried Isenschmied**, in Gwatt, Gemeinde Thun, Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3124). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9. Juni 1958. Haushaltmaschinen usw.

**Rolf Traub & Cie.**, in Thun, An- und Verkauf von und Handel mit elektrischen Haushaltmaschinen und Apparaten en gros und en détail, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1958, Seite 470). Der Kommanditär Fritz Röthlisberger ersetzt die von ihm geleistete Sacheinlage im Werte von Fr. 5000 durch eine Bareinlage. Seine Kommanditsumme beträgt nach wie vor Fr. 15 000 und ist nun vollständig in bar einbezahlt.

**Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso**

10. Juni 1958. Haushaltungsmaschinen.

**Ampol A.-G.**, in Hergiswil, Haushaltungsmaschinen (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1957, Seite 1131). Othmar Brunner ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

**Zug — Zoug — Zugo**

10. Juni 1958. Velos, Motos usw.

**Jos. Gätter**, in Oberägeri, Velos, Motos usw. (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1954, Seite 1675). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

10. Juni 1958.

**Schuhhaus Zentrum, Frau I. Camenzind**, in Baar (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1956, Seite 691). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. Juni 1958.

**Institut für Poehlmann-Fernunterricht AG**, in Zug (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1958, Seite 1252). Maximilian Volk, von Morschach, in Zürich, wurde zum Direktor ernannt. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt worden an Anita Wettach geborene Bopp, von und in Baar.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Kriegstetten*

4. Juni 1958.

**Leo Graf, Maler- und Gipsergeschäft**, in Luterbach (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1947, Seite 1501). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Juni 1958. Alkoholfreie Getränke.

**Willy Burki**, bisher in Solothurn (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 29). Die Firma hat den Sitz nach Biberist verlegt. Inhaber ist Willy Burki, von und in Biberist. Handel mit alkoholfreien Getränken. Bleichenmatt 357.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

6. Juni 1958. Bergbauprodukte usw.
**Interore S.A.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Juni 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art in der Schweiz und im Ausland, für eigene und fremde Rechnung sowie in der Form von Beteiligungen, hauptsächlich Kauf und Verkauf von Bergbauprodukten und Rohstoffen für die Schwerindustrie und die chemische Industrie, insbesondere von Eisenerz und technischen Einrichtungen für die Ausbeutung von Minen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 7 Mitgliedern gehören an: Victor Stürm, von Goldach, in Muttenz, als Präsident mit Einzelunterschrift; Rolf Eberenz, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Robert Eisenhart, von und in Basel, diese beiden mit Unterschrift zu zweien, sowie Luís de Ussía y Gavaldá, Conde de los Gaitanes, und Francisco de Torres Guitérrez, beide spanische Staatsangehörige, in Madrid. Domizil: Sevogelstrasse 21.

7. Juni 1958. Vermögenswerte usw.
**Baterra A.G.**, in Basel, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1957, Seite 1447). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Abel Jobin ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Ernest Fankhauser. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. B. Manfred Egli, von Herrliberg, in Kilchberg (Zürich). Er führt Einzelunterschrift.

7. Juni 1958.
**Walter Kern, Apparatebau, vorm. Karl Kern**, in Basel (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1958, Seite 1368). Der Inhaber, Walter Kern, lebt mit seiner Ehefrau Margarete Frieda geb. Jénowé in Gütergemeinschaft.

7. Juni 1958. Dekorations- und Flachmalerei.
**Albert Rüedi**, in Basel, Dekorations- und Flachmalerei (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1954, Seite 641). Der Inhaber Albert Rüedi hat sich verehelicht und lebt mit seiner Ehefrau Margaretha geb. Abegglen in Gütergemeinschaft.

7. Juni 1958.
**Castel Polster- und Bettwaren A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1957, Seite 2536). Aus dem Verwaltungsrat ist Marta Suter-Schwander ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Vinzenz Gress, von und in Reinach (Basel-Landschaft). Er führt Einzelunterschrift.

7. Juni 1958. Baugeschäft.
**Gebr. Nyfeler**, in Basel, Baugeschäft (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1935, Seite 370). Aus der Kollektivgesellschaft ist Josef Nyfeler-Bannier infolge Todes ausgeschieden. Neu sind als Gesellschafter eingetreten: Adolf Nyfeler-Gröli, in Binningen, und Joseph Nyfeler-Scherer, in Basel, beide von Gondiswil. Der bisherige Gesellschafter Jakob Nyfeler-Kleider und Adolf Nyfeler-Gröli zeichnen zu zweien. Joseph Nyfeler-Scherer führt die Unterschrift nicht. Prokura wurde erteilt an Hans Nyfeler-Ritter, von Basel, in Binningen. Er zeichnet zu zweien mit dem Gesellschafter Adolf Nyfeler-Gröli. Zweck ist nun: Baugeschäft (Hochbau, Tiefbau, Zimmerei, Transportunternehmung und Architekturbureau).

9. Juni 1958. Restaurant.
**Anna Felber**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1948, Seite 1914). Neues Domizil: Drahtzugstrasse 58.

9. Juni 1958.
**Schweizerische Nationalbank**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1957, Seite 2839), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Alfred Probst ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Otto Laubscher, von Täuffelen, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

9. Juni 1958. Lebensmittel usw.
**Brodbeck & Liechti**, in Basel. Alfred Brodbeck, von und in Basel, und Hans Liechti-Lienhard, von Eggiwil, in Grenchen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 27. Januar 1958 begonnen hat. Vertrieb von Lebensmitteln und Konfiserieartikeln en gros. Schönaustrasse 56.

9. Juni 1958. Glastechnische Werkstätte usw.
**Albert Gass & Co.**, in Basel, glastechnische Werkstätte usw. (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1953, Seite 2371). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Albert Gass & Co. Inh. Hedi Gass», in Basel.

9. Juni 1958. Glastechnische Werkstätte usw.
**Albert Gass & Co. Inh. Hedi Gass**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Hedwig gen. Hedi Gass geb. Waldvogel, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Albert Gass & Co.», in Basel, übernommen. Glastechnische Werkstätte; Fabrikation von und Handel mit Laboratoriumsgeräten; Fabrikation von Quecksilber-Schaltröhren. Brcisacherstrasse 39.

10. Juni 1958. Haushaltgeräte.
**Paul Müller**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Müller-Lorang, von und in Basel. Handel mit technischen Haushaltgeräten. Münchensteinerstrasse 118.

10. Juni 1958.
**Papeterie de Pont-Sainte-Maxence S.A.**, in Basel (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1957, Seite 2636). Prokura wurde erteilt an Jakob Brauchli, von Basel, in Riehen, und Dr. Peter Abrecht, von Lengnau (Bern), in Münchenstein. Sie zeichnen zu zweien.

10. Juni 1958.
**Gesellschaft für Holzstoffbereitung (Société pour la Fabrication de Pâte de Bois) (Società per la Fabbricazione della Pasta di Legno)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1957, Seite 2636). Prokura wurde erteilt an Jakob Brauchli, von Basel, in Riehen, und Dr. Peter Abrecht, von Lengnau (Bern), in Münchenstein. Sie zeichnen zu zweien.

10. Juni 1958.
**Hotz Speditions A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1957, Seite 1254). Neues Domizil: Schwarzwaldallee 73.

10. Juni 1958.
**Kox Kohlen-Import A.G.**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1957, Seite 475), mit Hauptsitz in Zürich. In der Generalversammlung vom 9. Mai 1958 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Kohle, Koks, Brennstoffen und Derivaten aller Art sowie alle mit dem vorerwähnten Gesellschaftszweck verwandten Geschäfte, insbesondere alle damit zusammenhängenden Finanzgeschäfte, einschliesslich Uebernahme bestehender Betriebe und Beteiligung an Handels- und Produktionsunternehmungen der Brennstoff- und Brennstoffderivatenbranche, ferner Autotransporte (Sachen).

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

10. Juni 1958. Autos usw.
**Frau Sieber-Dettwiler**, in Allschwil, Handel mit Autopneus und Autos (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1952, Seite 2683). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Juni 1958. Bad- und Waschanstalt.
**O. Walliser**, in Binningen, Bad- und Dampfwaschanstalt, Sauna (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1956, Seite 974). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Juni 1958. Gipserei.
**Jakob Baumgartner**, in Liestal, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1833). Der Bezirksgerichtspräsident von Licstal hat über den Firmainhaber am 16. Mai 1958 den Konkurs erkannt.

10. Juni 1958. Zimmerei usw.
**Karl Meier-Ramseier**, in Oberdorf, Zimmerei usw. (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1949, Seite 3392). Die Firma wird geändert in **Karl Meier.** Der Firmainhaber heisst infolge Wiederverheiratung Karl Meier-Biedert.

10. Juni 1958. Obst.
**Geschwister Vogt**, in Muttenz, Obsthandel (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1946, Seite 3560). Der Gesellschafter Robert Vogt heisst Robert Vogt-Brüderlin, der Gesellschafter Peter Vogt nun Peter Vogt-Balmelli. Sie sowie Arnold Vogt und Lucie Vogt sind Bürger von Lauwil (nicht wie irrtümlich eingetragen von Muttenz). Die Gesellschafterin Alice Vogt heisst infolge Verheiratung Alice Schweizer-Vogt, ist Bürgerin von Titterten (Basel-Landschaft) und in Woodside (Californien, USA) wohnhaft.

10. Juni 1958.
**E.M.B. Elektromotorenbau A.G. Birsfelden**, in Birsfelden (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1955, Seite 3048). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Wilhelm Ruggaber, von Schaffhausen, in Basel. Er bleibt Direktor und zeichnet wie bisher zu zweien.

10. Juni 1958.
**Wohnbaugenossenschaft Therwil**, in Therwil (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1956, Seite 2924). Die Unterschrift von Paul Christ-Amstein ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde gewählt: Jules Schmid-Hollinger, bisher Kassier, und als neuer Kassier Alfred Renz-Ackermann, von und in Therwil. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen je zu zweien.

10. Juni 1958.
**Viehzuchtgenossenschaft Läufelfingen**, in Läufelfingen (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3416). Die Unterschriften von Ernst Brügger-Tschan und Alfred Strub sind erloschen. Es wurden gewählt: Jakob Gysin-Jehle, von und in Läufelfingen, als Präsident, und Ernst Schmutz, von und in Eptingen, als Vizepräsident. Sie zeichnen zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

9. Juni 1958. Kolonialwaren.
**Frau M. Bonadei-Sigg**, in Schaffhausen, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1953, Seite 1331). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

9. Juni 1958. Biologische Präparate.
**Arthrizol-Versand A. Bregenzer**, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Alois Bregenzer, von Ingenbohl (Schwyz), in Herisau. Vertrieb von biologischen Präparaten. Versandgeschäft. Im Spittel 5.

10. Juni 1958.
**Appenzeller-Bahn-Gesellschaft**, in Herisau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1957, Seite 1612). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Mathias Ehinger, Alfred Hess und Dr. Heinrich Reutlinger. Als neue Verwaltungsratsmitglieder wurden ernannt: Louis Frey, von Muri (Aargau), in Bern, und Dr. jur. Hans-Walter Ackermann, von und in Herisau. Sie führen die Unterschrift nicht.

10. Juni 1958.
**St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn**, in Teufen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1957, Scite 320). Aus dem Verwaltungsrat ist Otto Hirzel ausgeschieden. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates (Vertreter des Bundes) wurde bezeichnet: Louis Frey, von Muri (Aargau), in Bern. Er führt die Unterschrift nicht.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. Juni 1958. Wein.
**E. Ehrat & Cie.**, in Wil, Weinhandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1956, Seite 1479/80). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Emil Ehrat sen. ist seit 1. April 1958 nun Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 75 000, die durch Verrechnung voll liberiert ist. Er führt nun Einzelprokura. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kommanditär Emil Ehrat jun. Seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen.

7. Juni 1958. Spenglerei usw.
**Fritz Mommendey Erben**, in Rapperswil, Spenglerei, Installationen und Stanzwerk, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1955, Seite 3108). Wwe. Elisabeth Mommendey-Helbling ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

7. Juni 1958. Bäckerei, Restaurant.
**Werner Oberholzer**, in Mörschwil, Bäckerei und Restaurant «Zum Fahrn» (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1953, Seite 1864). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Juni 1958. Kies, Sand, Autotransporte usw.
**Hans Walser sen.**, in Unterterzen. Gemeinde Quarten, Kies- und Sandbaggerei, Autotransporte und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1954, Seite 1776). Die Reparaturwerkstätte wurde aufgegeben.

9. Juni 1958.
**Nafag, Nähr- & Futtermittel A.-G.**, in Gossau, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Nähr- und Futtermitteln aller Art usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1958, Seite 52). Die Prokura von Anton Gantenbein ist erloschen.

9. Juni 1958. Gewebe, Taschentücher, Stickereien.
**Bruggmann & Co.**, in St. Gallen, Fabrikation und Export von Geweben, Taschentüchern und Stickereien, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1950, Seite 2091). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

9. Juni 1958. Versicherungen.
**Arnold Koller**, in St. Gallen, Versicherungen, Generalagentur für die Kantone St. Gallen/Appenzell der «Eidgenössischen Versicherungs-Aktiengesellschaft» in Zürich usw. (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1952, Seite 1136). Einzelprokura wurde erteilt an Eugen Bircher, von Küttigen, in St. Gallen.

**Aargau — Argovie — Argovia**

9. Juni 1958.
**Neuenhofer Apotheke Rosa Lina Obergfell-Martinoli**, in Neuenhof. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Lina Obergfell-Martinoli, von Marolta (Tessin), in Neuenhof. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Apotheke. Zürcherstrasse 156.

9. Juni 1958.
**Aargauisches Elektrizitätswerk (A.E.W.)**, in Aarau, staatliches Unternehmen (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3359). Emil Keller, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Dr. Rudolf Siegrist, bisher Vizepräsident. Er zeichnet wie bisher zu zweien. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist nun Dr. iur. Kurt Kim, von Wallbach, in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Emil Guyer ist erloschen. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 70.

9. Juni 1958.
**Milchverwertungs-Genossenschaft Aettenschwil**, in Sins (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1957, Seite 816). Die Unterschrift von Franz Villiger ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Beisitzer August Stocker, von Abtwil, in Sins-Aettenschwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

9. Juni 1958.
**Wynistorf Ernst, Käser**, in Auw, Käserei (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1941, Seite 2664). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

9. Juni 1958. Beteiligungen usw.
**Arsicoba A.G., in Baden.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 23. Mai 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligungen und die Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmungen, die Finanzierung von solchen Unternehmungen, der Import und Export von Waren, die die Schweiz nicht berühren, sowie damit zusammenhängende Treuhand- und ähnliche Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre können, soweit der Verwaltung deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Dr. jur. Hans Senn, von und in Baden, als Präsident, und Hans Leuthold, von Nesslau (St. Gallen), in Zürich, als Mitglied. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Parkstrasse 12 (bei Dr. Hans Senn, Fürsprech und Notar).

9. Juni 1958. Maschinen, Maschinenbestandteile usw.
**Fekete Jenö**, in Buchs. Inhaber dieser Firma ist Jenö Fekete, staatenlos, in Buchs (Aargau). Fabrikation von, Handel mit, Import und Export von Maschinen, Maschinenbestandteilen und Rohmaterialien. Lenzburgerstrasse 70.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Locarno*

9 giugno 1958.
**Banca Popolare Svizzera**, succursale à Locarno (FUSC. del 4 gennaio 1958, N° 2, pagina 19), con sede principale in Berna. Alfredo Stadlin, da Zugo, in Ascona, è nominato procuratore della sede di Locarno, con diritto di firma collettiva con altra persona avente firma sociale. La procura di Carlo Krähenbühl è estinta.

*Ufficio di Lugano*

9 giugno 1958. Trasporti.
**Salvadori S. a g. l.**, già a Breganzona, trasporti (FUSC. del 15 ottobre 1954, N° 241, pagina 2641). Con verbale notarile della sua assemblea generale del 4 giugno 1958, la società ha trasferito la sede a Lugano. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Uffici: presso il gerente rag. Ettore Biscossa, Crocicchio Cortogna 7.

10 giugno 1958. Affari bancari, ecc.
**The American Express Company, Incorporated Hartford & New York, filiale di Lugano, succursale a Lugano**, affari bancari, ecc. (FUSC. del 10 settembre 1957, N° 211, pagina 2392), società anonima con sede principale a Hartford e New York. Jules Egli non è più direttore generale e la sua firma è estinta. Nuovo vice-presidente del direttorio e direttore generale è stato nominato John L. Dowrick, cittadino americano, in Zurigo, con firma collettiva a due con uno degli altri aventi diritto alla firma.

**10 giugno 1958. Fiori artificiali.**
**Vogel Albino, a Lugano.** Titolare è Albino Vogel di Quirino, da Unterbäch (Vallese), in Lugano. **Importazione fiori artificiali.** Via Maraini 23.

**10 giugno 1958. Pelli, ecc.**
**Oreios S.A. (Oreios A.G.), a Melano**, lavorazione pelli, ecc. (FUSC. del 9 gennaio 1957, N° 6, pagina 62). **Con atto notarile della sua assemblea generale straordinaria del 22 maggio 1958, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste ora solo per la sua liquidazione, che avverrà sotto la ragione sociale: Oreios S.A. in liquidazione, ad opera di Adriano Inaudi, da Vico Morcote, in Lugano, già amministratore unico ed ora liquidatore, con firma individuale, i cui poteri sono così modificati. Recapito a Melano invariato. Uffici della società in liquidazione: c/o il liquidatore, Via Petrini 8, Lugano.**

*Distretto di Mendrisio*

10 giugno 1958. Biancheria, ecc.
**Leal Tex S.A., in Mendrisio**, vendita in genere di articoli di uso domestico, in specie di biancheria e corredi (FUSC. del 18 febbraio 1958, N° 36, pagina 435). Fausto Peverelli non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. Il consiglio di amministrazione è attualmente composto come segue: Vittorino Peverelli fu Antonio, da Iseo, in Mendrisio, già membro, presidente, e Paolo Conconi di Francesco, da Chiasso, in Coldrerio, già membro, consigliere delegato. Essi firmano collettivamente.

10 giugno 1958. Stoffe, ecc.
**Dolci Battista**, in Chiasso, stoffe, maglierie e mercerie (FUSC. del 14 novembre 1957, N° 267, pagina 2987). Con decreto 2 giugno 1958 della pretura di Mendrisio è stato dichiarato il fallimento del titolare.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Grandson*

7 juin 1958. Institut de jeunes gens.
**Houriet et Schmidlin**, à Grandson, institut de jeunes gens, école de langues et de commerce, société en nom collectif (FOSC. du 4 mai 1955, N° 103, page 1186). La société est dissoute depuis le 4 juin 1958. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

*Bureau de Lausanne*

9 juin 1958.
**Sondages, Injections, Forages S.A. S.I.F.**, à Lausanne, sondages (FOSC. du 3 janvier 1958, page 6). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 6 juin 1958, la société a décidé de porter le capital de 200 000 fr. à 300 000 fr. par l'emission de 75 actions au porteur et de 25 actions nominatives, toutes de 1000 fr. et entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital entièrement libéré est de 300 000 fr., divisé en 225 actions au porteur et 75 actions nominatives, toutes de 1000 fr.

10 juin 1958.
**Contex S. à r. l., Confections-Textiles**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 27 mai 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but la vente au détail d'articles de confection et de tissus ainsi que de tous articles ayant trait à la branche des textiles. Le capital est de 20 000 fr. Les associés sont: Alexis Bovey, allié Chauvy, de Chanéaz, à Pully; Charles Spinnler, allié Dubrez, de Liestal et du Mont-sur-Lausanne, au Mont-sur-Lausanne; Georges Gaimard, de France, à Lausanne et Guglielmo-Giacomo Gerosa, allié Negri, de et à Locarno, chacun pour une part de 5000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Alexis Bovey et Georges Gaimard sont nommés gérants avec signature collective. Bureau: chemin de Mornex 21 (dans les locaux de la société).

10 juin 1948.
**L'Immeuble de la Rue Centrale**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 15 juillet 1954, page 1841). Marcel Jayet, de Hermanches et Moudon, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec un autre administrateur.

**10 juin 1958. Comestibles.**
**H. Thierrin**, à Pully, comestibles (FOSC. du 5 juin 1951, page 1356). Le titulaire est actuellement originaire de Cheiry (Fribourg) et Pully. Nouvelle adresse: **rue de la Poste 24.**

**10 juin 1958. Mandats fiduciaires, gestion fortunes.**
**Fidula S.A.**, à Lausanne. **Suivant acte authentique et statuts du 6 juin 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exécution de tous mandats fiduciaires, de revision, d'expertises, de contrôle, d'administration et la gestion de fortunes commerciales ou privées. La société chargera les fiduciaires désignées par elle dans les différentes régions de Suisse d'exécuter pour son compte les mandats qui lui seront confiés. D'entente avec les dites fiduciaires, elle pourra exécuter elle-même toutes opérations utiles dans le cadre de son but social. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Jean-Adrien Lavanchy, de Lutry et Riex, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Galeries Benj. Constant 1 (chez l'administrateur).**

**10 juin 1958. Epicerie, tabacs.**
**R. Vaucher**, à Prilly. Chef de la maison: Roger Vaucher, allié Giovanelli, de Buttes et Fleurier, à Prilly. Commerce d'épicerie, tabacs et cigares. Avenue des Flumeaux 7.

10 juin 1958.
**Thés E. Marchand S.A.**, à Lausanne, commerce de thés, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1955, page 761). Suivant procès-verbal anthentique de l'assemblée générale du 4 juin 1958, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: Le conseil désigne les personnes qui engagent la société. L'administratrice Erminia Linder est démissionnaire; sa signature est radiée. Emile-Marc Wilhelm, de et à Genève, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Claude Blanchard, de Jouxtens-Mézery, à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective avec un administrateur.

10 juin 1958.
**Société immobilière des Trois Rues, Renens S.A.**, à Renens, société anonyme (FOSC. du 5 février 1958, page 347). Marcel Jayet, de Hermenches et Moudon, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

10 juin 1958. Produits sidérurgiques, etc.
**Sidercom S.A.**, à Lausanne, produits sidérurgiques, etc., **société anonyme (FOSC. du 21 mars 1958, page 800). Emo Rezzadore, d'Italie, à Lausanne, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux avec un** administrateur.

10 juin 1958. Immeubles.
**Lansae S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 9 juin 1958, page 1572). Edouard Dahinden, de Schupfheim (Lucerne), à Lansanne, est nommé directeur avec signature individuelle.

10 juin 1958. Immeubles.
**Prévalon S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 9 juin 1958, page 1572). Edouard Dahinden, de Schupfheim (Lucerne), à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle.

10 juin 1958. Boulangerie, pâtisserie.
**J. Frey**, à Pully. Chef de la maison: Jean Frey, allié Jaccard, de Wangen (Soleure), à Pully. Boulangerie, pâtisserie à l'enseigne «Boulangerie du Centre». Rue du Centre 12.

**10 juin 1958. Epicerie.**
**Renée Karlen**, à Prilly, épicerie (FOSC. du 6 février 1951, page 325). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**10 juin 1958. Bricelets.**
**Henri Wenger**, à Crissier, commerce de bricelets (FOSC. du 30 septembre 1932). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

*Bureau de Vevey*

9 juin 1958.
**Société anonyme de l'Imprimerie et Lithographie Klausfelder**, à Vevey (FOSC. du 18 mai 1956, page 1284). Le fondé de procuration Ernest Gétaz

n'est plus secrétaire du conseil. Ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens.

*Bureau d'Yverdon*

9 juin 1958. Concentrés alimentaires, etc.
**Produits Calcy, Roger Coquoz,** à Yverdon, fabrication et vente de concentrés alimentaires et compléments pour le bétail (FOSC. du 16 mars 1954, page 693). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10 juin 1958. Restaurant.
**Pillonel Louis,** précédemment à Estavayer-le-Lac (FOSC. du 11 novembre 1952, page 2751). La maison a transféré son siège à Yverdon. Le titulaire est Louis Pillonel, de Seiry, actuellement domicilié à Yverdon. Exploitation du café de la Thièle. Quai de la Thièle 17.

## Wallis — Valais — Vallese

*Bureau Brig*

6. Juni 1958.
**Söhne A. Jordan, Handlung,** in Gondo, Gemeinde Zwischbergen, Kollektivgesellschaft, Verkauf von Lebensmitteln, Schuhen, Stoffen und Merceriewaren (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1943). Anton Jordan ist aus der Gesellschaft ausgeschieden (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 27. März 1958 in Anwendung von Art. 60, Abs. 2, HRV).

6. Juni 1958. Gasthaus.
**Anton Jordan,** in Gondo, Gemeinde Zwischbergen. Inhaber dieser Firma ist Anton Jordan, von Zwischbergen, in Gondo, Gemeinde Zwischbergen. Betrieb eines Gasthauses mit Wirtschaft und Restaurant (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

6. Juni 1958. Gasthaus.
**Ulysse Jordan,** in Gondo, Gemeinde Zwischbergen. Inhaber dieser Firma ist Ulysse Jordan, von Zwischbergen, in Gondo, Gemeinde Zwischbergen. Betrieb eines Gasthauses mit Wirtschaft und Restaurant (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

6. Juni 1958. Gasthaus.
**Florian Jordan,** in Gondo, Gemeinde Zwischbergen. Inhaber dieser Firma ist Florian Jordan, von Zwischbergen, in Gondo, Gemeinde Zwischbergen. Betrieb eines Gasthauses mit Wirtschaft und Restaurant (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

6. Juni 1958. Likör.
**Paul Branca,** in Stalden, Fabrikation von Fernet (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1938). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Vétroz (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1958) im Handelsregister des Oberwallis von Amtes wegen gelöscht.

6. Juni 1958.
**Gustav Zurbriggen, Hotel Allalin, Lebensmittel und Sportartikel,** in Saas-Fee. Inhaber dieser Firma ist Gustav Zurbriggen, von und in Saas-Fee. Betrieb des «Hotel Allalin» mit Restaurant und Wirtschaft «Walliserkanne». Verkauf von Lebensmitteln und Sportartikeln.

6. Juni 1958. Elektrische und technische Artikel usw.
**Fugava A.G.,** in Visp, Aktiengesellschaft, Handel mit und Anfertigung von elektrischen und technischen Artikeln und Apparaten usw., elektrisches Installationsgeschäft, Karosserie- und Spritzwerkstatt (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1956). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. April 1958 hat die Gesellschaft ihre Statuten abgeändert. Der Zweck der Gesellschaft wird erweitert durch den Handel mit Automobilersatzteilen. Durch die übrigen Aendcrungen werden die publikationspflichtigen Tatsachen nicht betroffen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Paul Bruttin, von Grône, in Siders, als Vizepräsident; Hans Mundwiler, von Tenniken (Basel-Landschaft), in Siders, als Aktuar und Giuseppe Corbatto, von Italien, in Siders. Karl von Allmen, von Lauterbrunnen, in Visp, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien.

6. Juni 1958.
**Konsumverein Herbriggen,** in Herbriggen, Gemeinde St. Niklaus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1954). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Peter Chanton, Präsident, und Emil Imboden, Aktuar; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Erwin Fux, als Präsident, von St. Niklaus, in Herbriggen, Gemeinde St. Niklaus, und Basil Lengen, von Embd, in Herbriggen, Gemeinde St. Niklaus, als Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

6. Juni 1958.
**Heinrich Barberini, Dipl. Ing., Radio- und Elektrische Anlagen,** in Zermatt (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1957). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

6. Juni 1958.
**Cinéma Capitol, Gebr. Chanton,** in Brig, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1954). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über auf die Einzelfirma «Cinéma Capitol, Rudolf Chanton», in Brig.

6. Juni 1958.
**Cinéma Capitol, Rudolf Chanton,** in Brig. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Chanton, von St. Niklaus, in Brig. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Cinéma Capitol, Gebr. Chanton», in Brig. Betrieb des Kinotheaters Capitol.

6. Juni 1958. Wirtschaft, Viehhandel.
**Konrad Zeiter,** in Lax. Inhaber dieser Firma ist Konrad Zeiter, von Fieschertal, in Lax. Betrieb einer Wirtschaft, Viehhandel (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 27. März 1958 in Anwendung von Art. 58 HRV).

6. Juni 1958.
**Musikgesellschaft Harmonie Salgesch,** in Salgesch (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1937). Dieser Verein wird gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 27. März 1958 in Anwendung von Art. 60, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau de Sion*

6 juin 1958. Combustibles.
**Carboval S.A.,** à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 13 mai 1958, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but, l'achat, la vente, la représentation, la préparation, la transformation, la distribution de tous combustibles solides, liquides et gazeux; la location, la construction, l'exploitation de tous dépôts et usines s'y rapportant, toutes opérations commerciales, mobilières et immobilières, sous forme de participations ou sous toutes autres formes. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre chargée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: André Pfefferlé, de Léon, de et à Sion, président; Albert Zermatten, d'Albert, de Nax, à Sion, vice-président; Dr André Lorétan, de Georges, de et à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile de la société: Sous le Scex.

9 juin 1958. Champagne, vins mousseux.
**Daucher Félix,** à Ardon. Le chef de cette maison est Félix Daucher, de Chessel (Vaud), à Ardon. Fabrication de champagne et vins mousseux à la méthode champenoise.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

7 juin 1958. Horlogerie.
**Nobellux Watch Co S.A.,** à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 28 mars 1956, N° 74). Les procurations conférées à Hélène Schmitt et Ernest Pétremand sont radiées.

*Bureau du Locle*

7 juin 1958. Fleurs.
**Mme R. Frey-Kläy,** au Locle, commerce de fleurs (FOSC. du 16 juin 1953, N° 136, page 1465). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 juin 1958. Fleurs.
**Frey-Kläy,** au Locle. Le chef de la maison est Hans-Jakob Frey allié Kläy, de Zurich et Aarau, au Locle. Commerce de fleurs. Rue du Temple 6.

*Bureau de Neuchâtel*

6 juin 1958. Immeubles.
**S. I. Cité 57 S.A. Bloc D,** à Neuchâtel. Selon acte authentique et statuts du 4 juin 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but, l'achat, la vente, la rénovation, la transformation et l'exploitation de tous immeubles bâtis ou non bâtis, de même que leur gérance. Comme première opération, elle se propose d'acquérir de la commune de La Chaux-de-Fonds, une parcelle d'environ 740 m², à détacher de l'article 2305 du cadastre des Eplatures, pour le prix de 4 fr. le m². Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Fernand Bregnard, de Bonfol et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: rue de la Côte 109, chez l'administrateur.

## Genf — Genève — Ginevra

9 juin 1958. Boulangerie, pâtisserie.
**J. Eggenschwiler,** à Genève. Chef de la maison: Jean Eggenschwiler, de Kammersrohr (Soleure), à Genève. Boulangerie, pâtisserie. Rue de Carouge 32.

9 juin 1958. Boulangerie, pâtisserie.
**P. Friedli,** à Genève. Chef de la maison: Paul Friedli, d'Ochlenberg (Berne), à Genève. Boulangerie, pâtisserie. Avenue Wendt 5.

9 juin 1958. Epicerie, etc.
**Mme A. Santschi,** à Genève. Chef de la maison: Anny Santschi née Dorsaz, de Sigriswil (Berne), à Genève, épouse autorisée de Robert Santschi. Epicerie, charcuterie, commerce de primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs. Rue de Carouge 95.

9 juin 1958. Epicerie, charcuterie, etc.
**Mme M. Vicino,** à Genève. Chef de la maison: Sophie-Mathilde Vicino née Küng, de Kaltenbach (Thurgovie), à Genève, épouse autorisée de Giovanni Vicino. Epicerie, charcuterie, commerce de primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs à l'enseigne «Epicerie de l'Avenue». Avenue Weber 20.

9 juin 1958. Café-restaurant.
**F. Annen,** précédemment à Carouge (FOSC. du 24 septembre 1951, page 2373). Le titulaire a remis son café à l'enseigne «Café de l'Arve» sis 38, rue Ancienne. Le siège de la maison de même que le domicile du titulaire sont transférés à Vernier. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Signal». 2, rue de Vernier.

9 juin 1958. Electricité.
**E. Laverrière et Cie,** à Genève, entreprise générale d'électricité, société en nom collectif (FOSC. du 29 mai 1958, page 1470). L'associé Francis Perroud ne fait plus partie, dès le 1er juin 1958, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Ernest Laverrière, de nationalité française, à Genève, séparé de biens d'Yvonne-Jeanne née Buffet reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: E. Laverrière. 4, rue Amat.

9 juin 1958. Café-restaurant-hôtel.
**Lovera et Chabry,** à Hermance, café-restaurant-hôtel, à l'enseigne «Café-restaurant de la Croix Fédérale», société en nom collectif (FOSC. du 5 septembre 1951, page 2231). L'associé Marcel-Emile Lovera est décédé le 12 juillet 1957. La société est dissoute et sa raison radiée. L'associée Elise Lovera née Chabry, de Genève, à Hermance, reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle: Elise Lovera.

9 juin 1958.
**Société Immobilière Le Moëllon,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 juin 1947, page 1731). Charles Rochat et Louis Chevallay ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Bernard Grange, de Genève, à Cologny, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 54, rue du Stand, régie P. et B. Grange fils.

9 juin 1958. Papiers spéciaux, etc.
**Ziegler-Huber Société Anonyme, Succursale de Genève,** à Genève, fabrication et commerce de papiers spéciaux, etc. (FOSC. du 31 mai 1957, page 1448), société anonyme avec siège à Zurich. La procuration d'Arthur Weidmann est radiée. La signature collective à deux a été conférée à Arnold Huber, de Buch-Uesslingen (Thurgovie), à Zurich.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken – Marques – Marche

## Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

**N° 170272.** Date de dépôt: 12 mars 1958, 17 h.
**Olin Mathieson Chemical Corporation**, 460 Park Avenue, **New-York 22** (New-York, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Produits médicinaux et pharmaceutiques.

**FLOROTIC**

---

**N° 170273.** Date de dépôt: 20 mars 1958, 9 h.
**Société Fontana, Templier, Beraldi,** rue Royale 13, **Paris 8e** (France). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque **N° 91931.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 novembre 1957.

Joaillerie, bijouterie.

---

**Nr. 170274.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1958, 6 Uhr.
**Mowatt & Moore Limited,** 64, Prince Street, **Montreal 3** (Kanada). Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat.

**LIPACHOL**

---

**Nr. 170275.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1958, 6 Uhr.
**Mowatt & Moore Limited,** 64, Prince Street, **Montreal 3** (Kanada). Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat mit Vitaminen.

**C-BEX**

---

**Nr. 170276.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1958, 6 Uhr.
**Mowatt & Moore Limited,** 64, Prince Street, **Montreal 3** (Kanada). Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat.

**JEL-LAX**

---

**Nr. 170277.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1958, 18 Uhr.
**A. Triebold-Spahr,** Bettlachstrasse 82, **Grenchen** (Solothurn). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art, Uhrenwerke.

**ULIX**

---

**Nr. 170278.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1958, 18 Uhr.
**A. Triebold-Spahr,** Bettlachstrasse 82, **Grenchen** (Solothurn). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art, Uhrenwerke.

**GRENSA**

---

**Nr. 170279.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1958, 18 Uhr.
**A. Triebold-Spahr,** Bettlachstrasse 82, **Grenchen** (Solothurn). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art, Uhrenwerke.

**ROSEWITCH**

---

**Nr. 170280.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1958, 18 Uhr.
**A. Triebold-Spahr,** Bettlachstrasse 82, **Grenchen** (Solothurn). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art, Uhrenwerke, Uhrenbestandteile.

**KARMIN**

---

**Nr. 170281.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1958, 18 Uhr.
**A. Triebold-Spahr,** Bettlachstrasse 82, **Grenchen** (Solothurn). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art, Uhrenwerke, Uhrenbestandteile.

**GRENWA**

---

**Nr. 170282.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1958, 18 Uhr.
**A. Triebold-Spahr,** Bettlachstrasse 82, **Grenchen** (Solothurn). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art, Uhrenwerke, Uhrenbestandteile.

**GRENCO**

---

**N° 170283.** Date de dépôt: 3 avril 1958, 15 h.
**A. Schild AG (A. Schild S.A.) (A. Schild Ltd.), Grenchen.** Marque de fabrique et de commerce.

Punaises acier trempé.

---

**Nr. 170284.** Hinterlegungsdatum: 9. April 1958, 17 Uhr.
**VEB Vereinigte Werkzeug- und Besteckfabriken, Schmalkalden** (Thüringen, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Press- und Schmiedeteile aus Stahl, Eßbestecke, Tafelhilfsgeräte, Bohrer für die Holzbearbeitung für Hand- und Maschinengebrauch, Zangen, Hämmer, Doppelmaul- und Ringschlüssel, Meissel und Schaber, hartmetallbestückte Werkzeuge für Stein-, Glas-, Kunststoff- und Metallbearbeitung, hartmetallbestückte Werkzeuge für den Bergbau einschliesslich Bohrstangen und aller Zubehörteile, Zackenscheren, Werkzeuggarnituren, Mähmesserklingen, Häckselmesser, Messer für landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, Maschinenmesser für die Bearbeitung von Holz, Papier, Leder, Gummi, Tabak, Glas, Textilien, Lebensmittel und Maschinenmesser für die Metallbearbeitung, Feilen, Schraubenzieher, funkensichere Werkzeuge, Nadeln, verzinnte Haus- und Küchengeräte, Kleineisenwaren, Magnete, Stahlstifte, Essbestecke und Tafelhilfsgeräte versilbert und aus Neusilber beziehungsweise ähnlichen Metalllegierungen, permanente technische Magnete für die Elektroindustrie, Werkbänke, Haus- und Küchengeräte, Lehrmittel, Spielwaren.

---

**Nr. 170285.** Hinterlegungsdatum: 9. April 1958, 17 Uhr.
**VEB Vereinigte Werkzeug- und Besteckfabriken, Schmalkalden** (Thüringen, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeuge, ausschliesslich Feilen, Sägen, Perforiermesser und Messerschmiedewaren.

**Nr. 170286.** Hinterlegungsdatum: 9. April 1958, 17 Uhr.
**VEB Vereinigte Werkzeug- und Bestecklabriken, Schmalkalden** (Thüringen, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Press- und Schmiedeteile aus Stahl, Essbestecke, Tafelhilfsgeräte, Bohrer für die Holzbearbeitung für Hand- und Maschinengebrauch, Zangen, Hämmer, Doppelmaul- und Ringschlüssel, Meissel und Schaber, hartmetallbestückte Werkzeuge für Stein-, Glas-, Kunststoff- und Metallbearbeitung, hartmetallbestückte Werkzeuge für den Bergbau einschliesslich Bohrstangen und aller Zubehörteile, Zackenscheren, Werkzeuggarnituren, Mähmesserklingen, Häckselmesser, Messer für landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, Maschinenmesser für die Bearbeitung von Holz, Papier, Leder, Gummi, Tabak, Glas, Textilien, Lebensmittel und Maschinenmesser für die Metallbearbeitung, Feilen, Schraubenzieher, funkensichere Werkzeuge, Nadeln, verzinnte Haus- und Küchengeräte, Kleineisenwaren, Magnete, Stahlstifte, Essbestecke und Tafelhilfsgeräte versilbert und aus Neusilber beziehungswcise ähnlichen Metalllegierungen, permanente technische Magnete für die Elektroindustrie, Werkbänke, Haus- und Küchengeräte, Lehrmittel, Spielwaren.

**Smalcalda**

---

**Nr. 170287.** Hinterlegungsdatum: 14. April 1958, 17 Uhr.
**Irish Ropes, Limited**, Newbridge, **Droichead Nua** (Kildare, Irland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Teppiche, Bodenbeläge, Oeltücher und Sisalmatten.

**TINTAWN**

---

**Nr. 170288.** Hinterlegungsdatum: 15. April 1958, 11 Uhr.
**René Stahl-Bardua, Grenzacherweg 166, Riehen** (Basel-Stadt).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs- und Poliermittel für Möbel, Autos usw.

**Stahlosin**

---

**Nr. 170289.** Hinterlegungsdatum: 24. April 1958, 17 Uhr.
**Monteforno, acciaierie e laminatoi S.A.** (Monteforno, aciéries et laminoirs S.A.) (Monteforno, Stahl- und Walzwerk A.G.), Bodio-Saleggi, Giornico (Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke.

Armierungsnetze.

**BOXAR**

---

**Nr. 170290.** Hinterlegungsdatum: 25. April 1958, 20 Uhr.
**Le petit salon L S.A.**, Via degli Abbrizzi 2, **Lugano.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhe aller Art, Schuhfournituren, Schuhpflegemittel, Ledertaschen, Lederartikel.

Le petit salon L S.A.

---

**Nr. 170291.** Hinterlegungsdatum: 25. April 1958, 20 Uhr.
**Le petit salon L S.A.**, Via degli Abbrizzi 2, **Lugano.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhe aller Art, Schuhfournituren, Schuhpflegemittel, Ledertaschen, Lederartikel.

---

## The London and Provincial Marine and General Insurance Co. Ltd.

**Actif** — **Bilan au 31 décembre 1957** — **Passif**

| | £ | | £ |
|---|---|---|---|
| Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales | 700 000 | Fonds propres: | |
| Valeurs mobilières: | | Capital social | 1 000 000 |
| Obligations et lettres de gage | 1 401 887 | Fonds de réserve | 475 000 |
| Actions d'entreprises d'assurances | 41 623 | Réserves techniques, réassurances déduites: | |
| Autres actions | 147 463 | Provision pour risques en cours | 722 977 |
| Avoirs en banques | 71 582 | Provision pour sinistres à régler | 151 537 |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 240 306 | Dépôts pour réassurances cédées | 68 313 |
| Prorata d'intérêts et loyers | 8 297 | Engagements: | |
| | | envers des agents | 6 442 |
| | | Autres passifs | 42 392 |
| | | Bénéfice | 144 497 |
| | 2 611 158 | | 2 611 158 |

Le 29 mai 1958.

*London and Provincial Marine and General Insurance Co. Ltd.*
D. F. Macrae, Secretary.

---

## Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie., Cernier

**Actif** — **Bilan de l'exercice 1957** — **Passif**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Banques, caisse, chèques postaux, titres | 100 332 | 61 | Capital-actions | 1 000 000 | — |
| Débiteurs | 809 692 | 38 | Fonds de réserve | 798 500 | — |
| Marchandises | 1 737 130 | 25 | Fournisseurs et créanciers | 1 321 334 | 98 |
| Machines, outillage et mobilier | 3 | — | Amortissements sur immeubles | 642 000 | — |
| Immeubles (valeur d'assurance Fr. 3 478 400.—) | 1 193 297 | 85 | Compte d'ordre | 1 000 | — |
| Compte d'ordre | 1 000 | — | Profits et pertes | 78 621 | 11 |
| | 3 841 456 | 09 | | 3 841 456 | 09 |

**Débit** — **Compte de profits et pertes** — **Crédit**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Frais généraux, intérêts et divers | 1 206 512 | 31 | Solde de l'exercice précédent | 11 558 | 31 |
| Solde disponible | 78 621 | 11 | Bénéfice brut de l'exercice | 1 273 575 | 11 |
| | 1 285 133 | 42 | | 1 285 133 | 42 |

---

## Crédit Commercial de Porrentruy

**Actif** — **Bilan au 31 décembre 1957** — **Passif**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Caisse | 49 302 | 60 | Capital | 100 000 | — |
| Banque | 79 | — | Comptes-courants, créanciers | 91 177 | 50 |
| Administration, téléphone | 500 | — | | | |
| Portefeuille | 138 275 | — | | | |
| Profits et pertes | 3 020 | 90 | | | |
| | 191 177 | 50 | | 191 177 | 50 |

**Doit** — **Compte de profits et pertes au 31 décembre 1957** — **Avoir**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|
| Frais généraux divers | 4 614 | 75 | Commissions, escomptes | 1 593 | 85 |
| | | | Perte | 3 020 | 90 |
| | 4 614 | 75 | | 4 614 | 75 |

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im Mai 1958

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Mai sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der Einfuhr um 134 auf 612,4 Mio Fr. (Vormonat: 630,7 Mio) gesunken und haben sich bei der Ausfuhr um 41,8 auf 532,7 Mio Fr. (Vormonat: 514,6 Mio) verringert. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 24,5 Mio Fr. (Mai 1957: 28,7 Mio) beim Import und 21,3 Mio Fr. (Mai 1957: 22,1) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

| Zeitabschnitt | Einfuhr Wagen zu 10 t | Einfuhr Werte in Mio Fr. | Ausfuhr Wagen zu 10 t | Ausfuhr Werte in Mio Fr. | Passivsaldo Mio Fr. | Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1957 Mai | 128 178 | 746,4 | 7 721 | 574,5 | 171,9 | 77,0 |
| 1958 April | 91 102 | 630,7 | 6 774 | 514,6 | 116,1 | 81,6 |
| 1958 Mai | 103 706 | 612,4 | 7,644 | 532,7 | 79,7 | 87,0 |
| 1957 Jan.-Mai | 547 222 | 3663,9 | 36 734 | 2721,9 | 942,0 | 74,3 |
| 1958 Jan.-Mai | 440 867 | 3077,6 | 34,471 | 2643,5 | 434,1 | 85,9 |

Im Mai 1958 verzeichnet der Güteraustausch mit dem Ausland eine bemerkenswerte Abnahme des Bilanzpassivums, stellt sich doch der Importüberschuss diesmal nurmehr auf 79,7 Mio Fr. gegenüber 171,9 Mio im Mai 1957 und 116,1 Mio Fr. im Vormonat. Der Wertanteil der durch den Export gedeckten Einfuhr ist dementsprechend gestiegen und erreicht diesmal 87 %.

Der wertgewogene Mengenindex (1949 = 100) registriert gegenüber dem Parallelmonat 1957 eine Abnahme, welche beim Import (192 gegen 219 im Vorjahr) stärker in Erscheinung tritt als beim Export (194 gegen 205). Innert Monatsfrist ist indessen lediglich der Einfuhrmengenindex – vor allem von Fertigwaren – gesunken.

Einfuhr. Während die Einfuhr im Berichtsmonat die Umsätze des vorjährigen Mai mengen- und wertmässig erheblich unterschreitet, weist sie im Vergleich zum verflossenen April bei gesunkenem Wert eine ansehnliche Mengenzunahme auf.

Bei den Lebens-, Genuss- und Futtermitteln figurieren gegen Mai 1957, z. T. auch im Vergleich zum April 1958, die Bezüge von Mais, Rohzucker, Futtergerste, Frischobst, Gross-Schlachtvieh und Hafer mit den grössten Abnahmen. Im Gegensatz hiezu überschreiten die Eindeckungen mit Weizen – hauptsächlich kanadischer Provenienz – die Ergebnisse beider Vergleichsmonate, vor allem aber diejenigen des vorangegangenen April. Kristallzucker, Fasswein, Braustoffe, Kartoffeln sowie Reis sind ausschliesslich gegen Mai 1957 vermehrt eingeführt worden. Ueberdies wurden mehr Eier, Speiseöle und Kakaobohnen, dagegen bedeutend weniger Oelfrüchte sowie – jahreszeitlich bedingt – Südfrüchte und Rohkaffee importiert als im April 1958.

Die Versorgung mit Roh- und Betriebsstoffen weist innert Jahresfrist, gesamthaft betrachtet, eine stark rückläufige Tendenz auf. So verzeichnet die Einfuhr von Kohlen, die mit rund 75 % an der gesamten Importmengenabnahme beteiligt ist, die bedeutendste Verminderung. Hier sei indessen bemerkt, dass das entsprechende Vorjahresergebnis bei Kohle sich auf besonders hohem Niveau bewegte. Die Zufuhr von festen Brennstoffen hat jedoch im Vergleich zum vorangegangenen April wesentlich zugenommen, welche Belebung jahreszeitlich bedingt ist. Gegenüber dem Vorjahrsmai sind Minderbezüge von Metallrohstoffen und -halbfabrikaten, Bau- und Nutzholz sowie von Faserstoffen zur Papierfabrikation beachtenswert. Auch gegen den Vormonat ist weniger Handelseisen, Roheisen und Rohstahl zur Einfuhr gelangt. Dagegen haben die Eindeckungen mit Heiz- und Gasöl, Benzin, chemischen Rohstoffen, Düngemitteln, Rohzink und Zellulose für Kunstseide sowohl innert Jahres- als auch innert Monatsfrist angezogen. Dabei sei erwähnt, dass Heiz- und Gasöl sowie Benzin einen im Vergleich zum Vorjahr um 20 bis 25 % niedrigeren handelsstatistischen Durchschnittspreis aufweisen.

Im Bereich der Fabrikate hat sich gegen den vorjährigen Parallelmonat namentlich die Einfuhr von Maschinen und Eisenröhren verkleinert, während insbesondere die Käufe von Instrumenten und Apparaten zugenommen haben. Der Import von Seiden- und Kunstseidenstoffen sowie von Farbwaren, Leder- Bodenteppichen und pharmazeutischen Präparaten blieb ebenfalls hinter den vorjährigen Umsatzziffern zurück. Innert Monatfrist hat dagegen der Import von Maschinen beachtlich zugenommen. Auch Kautschukwaren und wollene Kleiderstoffe sind gegenüber April 1958 vermehrt aus dem Ausland bezogen worden, wogegen insbesondere die Käufe von Automobilen, Instrumenten und Apparaten, Eisenröhren sowie Hohlglaswaren nachgelassen haben.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

| | Ausfuhrwerte Mai 1957 | Ausfuhrwerte April 1958 | Ausfuhrwerte Mai 1958 | Wertgewogener Ausfuhrmengenindex Mai 1957 | Wertgewogener Ausfuhrmengenindex April 1958 | Wertgewogener Ausfuhrmengenindex Mai 1958 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | in Mio Fr. | | | (1949 = 100) | | |
| **Textilindustrie** | 70,7 | 65,6 | 61,2 | 172 | 159 | 156 |
| davon: | | | | | | |
| Baumwollgarne | 6,9 | 5,0 | 5,0 | 138 | 98 | 100 |
| Baumwollgewebe | 15,3 | 15,6 | 12,3 | 196 | 197 | 158 |
| Stickereien | 11,6 | 10,2 | 11,7 | 225 | 187 | 228 |
| Schappe | 1,1 | 0,6 | 0,6 | 164 | 84 | 86 |
| Kunstfasergarne | 9,1 | 7,7 | 8,4 | 242 | 237 | 249 |
| Seiden- und Kunstseidenstoffe | 6,5 | 7,0 | 7,4 | 87 | 84 | 94 |
| Seiden- und Kunstseidenbänder | 1,2 | 0,9 | 1,0 | 115 | 95 | 108 |
| Wollgarne | 2,2 | 2,1 | 2,0 | 149 | 155 | 145 |
| Wollgewebe | 3,4 | 2,8 | 2,4 | 246 | 202 | 173 |
| Wirk- und Strickwaren | 3,6 | 3,7 | 2,6 | 97 | 93 | 66 |
| Konfektion | 4,8 | 6,0 | 4,2 | 211 | 251 | 188 |
| **Hutgeflechtindustrie** | 1,6 | 1,7 | 1,4 | 78 | 82 | 62 |
| **Schuhindustrie** | 3,9 | 3,1 | 1,7 | 213 | 158 | 94 |
| davon: | | | | | | |
| Lederschuhe in 1000 Paar | 106,1 | 82,7 | 41,1 | 202 | 156 | 78 |
| Uebrige Schuhe in 1000 Paar | 41,8 | 12,4 | 56,9 | 693 | 281 | 797 |
| **Metallindustrie** | 314,3 | 275,1 | 303,5 | 193 | 163 | 184 |
| davon: | | | | | | |
| Aluminium | 6,6 | 7,4 | 8,5 | 134 | 148 | 184 |
| Maschinen | 130,3 | 118,2 | 135,3 | 200 | 172 | 204 |
| Uhren in 1000 Stück | 3652,5 | 2611,3 | 2919,5 | 179 | 131 | 146 |
| Uhren in Mio Fr. | 108,3 | 84,7 | 91,9 | | | |
| Instrumente und Apparate | 41,8 | 42,3 | 43,5 | 225 | 234 | 232 |
| **Chemische und pharmazeutische Industrie** | 104,0 | 92,6 | 86,6 | 264 | 237 | 241 |
| davon: | | | | | | |
| Pharmazeutika | 47,0 | 44,8 | 40,7 | 307 | 283 | 298 |
| Parfümerien | 3,6 | 4,5 | 4,0 | 225 | 317 | 274 |
| Chemikalien für gewerbl. Gebrauch | 15,9 | 16,5 | 16,2 | 305 | 316 | 368 |
| Anilinfarben | 28,3 | 21,3 | 20,2 | 211 | 162 | 149 |
| **Bücher, Zeitschriften, Zeitungen** | 4,2 | 3,8 | 3,1 | 265 | 261 | 215 |
| **Nahrungs- und Genussmittel** | 29,1 | 30,4 | 29,4 | 191 | 199 | 195 |
| davon: | | | | | | |
| Schokolade | 3,0 | 3,4 | 3,3 | 506 | 572 | 543 |
| Milchkonserven und Kindermehl | 2,6 | 3,9 | 2,7 | 338 | 489 | 336 |
| Käse | 10,2 | 10,6 | 9,5 | 186 | 197 | 189 |
| Suppen- und Bouillonprodukte | 4,7 | 3,0 | 4,4 | 1672 | 1072 | 1564 |
| Tabakfabrikate | 3,7 | 3,3 | 3,8 | 134 | 111 | 129 |

Ausfuhr. Während die Ausfuhr im Mai die hohen Ergebnisse des vorjährigen Parallelmonats nicht mehr erreicht, weist sie im Vergleich zum vorangegangenen April eine Zunahme auf.

Zu dem innert Jahresfrist eingetretenen Rückgang hat vor allem die Uhrenausfuhr beigetragen. Aber auch der Versand von Anilinfarben und Pharmazeutika liegt wesentlich unter den Vorjahresbetreffnissen. Die Exporte der Textilindustrie sind – mit Ausnahme einer Steigerung bei Seiden- und Kunstseidenstoffen sowie bei Stickereien – ebenfalls mit z. T. erheblichen Absatzminderungen ausgewiesen. Am umfangreichsten ist die Abnahme bei Baumwollgeweben. Erhebliche Exportminderung bei Lederschuhen und beachtliche Mehrverkäufe von Turnschuhen sind die gegen den Vorjahrsmai und im Vergleich zum April 1958 feststellbaren Merkmale unserer Schuhausfuhr.

Innert Monatsfrist hat einzig die Metallindustrie namhafte Mehrumsätze aufzuweisen, und zwar insbesondere bei Maschinen und Uhren. Der bei der Hutgeflechtbranche gegenüber April 1958 eingetretene Rückgang entspricht der üblichen saisonalen Tendenz.

Unterschiedlich ist die Entwicklung im Vergleich zum Mai 1957 bei Nahrungs- und Genussmitteln, indem Käse sowie Suppen- und Bouillonprodukte die Vorjahresergebnisse unterschreiten, während die Exporte von Schokolade, Milchkonserven und Kindermehl sowie von Tabakfabrikaten einen leichten Anstieg verzeichnen. Gegenüber dem Vormonat haben insbesondere unsere Lieferungen von Suppen- und Bouillonprodukten zugenommen, diejenigen von Milchkonserven und Kindermehl sowie von Käse dagegen nachgelassen.

Bezugs- und Absatzländer. Im Vergleich zum Vorjahrsmai entfällt auf den europäischen Wirtschaftsraum eine Importabnahme von 84,6 Mio Fr., auf die überseeischen Gebiete eine solche von 49,4 Mio. Die Exportminderung betrifft in ungefähr gleichem Umfang den Warenverkehr mit Europa (– 21 Mio) und den Handel mit Uebersee (– 20,8 Mio Fr.). Der wertmässige Anteil an unserem gesamten Güteraustausch hat sich innert Jahresfrist bei Ein- und Ausfuhr zugunsten des Europageschäftes entwickelt.

Die bedeutendsten Einfuhrminderungen gegenüber Mai 1957 beziehen sich auf die Lieferungen aus den Vereinigten Staaten von Amerika. Mit Abstand folgen Westdeutschland und Frankreich. Importsenkungen ergeben sich ferner u. a. im Handel mit den Beneluxstaaten, Grossbritannien und Oesterreich, wogegen im Verkehr mit Kanada eine beachtliche Bezugssteigerung zu verzeichnen ist.

An der im Vergleich zum Mai 1957 eingetretenen Exportabnahme sind in erster Linie die USA und Frankreich beteiligt. Unsere Lieferungen nach Italien, Belgien-Luxemburg, Westdeutschland, den Niederlanden, China und India haben ebenfalls an Bedeutung verloren. Erwähnenswert sind dagegen die gestiegenen Verkäufe nach Dänemark, Grossbritannien, der Südafrikanischen Union und dem Australischen Bund.

Das Handelsbilanzdefizit von 79,7 Mio Fr. ist aus einem Passivum von 106,8 Mio im Güteraustausch mit Europa und einem Aktivsaldo von 27,1 Mio Fr. im Handel mit Uebersee entstanden. Erhebliche Importüberschüsse ergeben sich im Warenaustausch mit Westdeutschland, Italien, Kanada, Frankreich und den Vereinigten Staaten, wogegen namentlich im Verkehr mit Spanien, dem Australischen Bund, Schweden, der Südafrikanischen Union und India mehr aus- als eingeführt wurde.

Bezugs- und Absatzländer

| | Einfuhr Mai 1957 | Einfuhr April 1958 | Einfuhr Mai 1958 | Einfuhr Mai 1957 | Einfuhr Mai 1958 | Ausfuhr Mai 1957 | Ausfuhr April 1958 | Ausfuhr Mai 1958 | Ausfuhr Mai 1957 | Ausfuhr Mai 1958 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | in Mio Fr. | | | in % der Gesamteinfuhr | | in Mio Fr. | | | in % der Gesamtausfuhr | |
| Westdeutschland | 192,5 | 160,7 | 163,2 | 25,8 | 26,6 | 80,2 | 83,1 | 77,4 | 14,0 | 14,5 |
| Oesterreich | 17,8 | 12,7 | 12,1 | 2,4 | 2,0 | 17,4 | 16,1 | 16,7 | 3,0 | 3,1 |
| Frankreich | 78,4 | 62,9 | 62,8 | 10,5 | 10,3 | 55,2 | 42,1 | 44,7 | 9,6 | 8,4 |
| Italien | 80,2 | 81,4 | 77,9 | 10,7 | 12,7 | 46,7 | 42,3 | 41,5 | 8,1 | 7,8 |
| Belgien-Luxemburg | 33,1 | 25,6 | 26,4 | 4,4 | 4,3 | 24,1 | 23,8 | 20,9 | 4,2 | 3,9 |
| Niederlande | 34,3 | 29,6 | 26,8 | 4,6 | 4,4 | 21,0 | 18,4 | 18,8 | 3,7 | 3,5 |
| Grossbritannien | 36,5 | 36,1 | 30,3 | 4,9 | 4,9 | 27,9 | 24,3 | 31,0 | 4,9 | 5,8 |
| Spanien | 4,3 | 7,5 | 6,0 | 0,6 | 1,0 | 16,1 | 16,6 | 16,7 | 2,8 | 3,1 |
| Dänemark | 5,2 | 5,5 | 5,1 | 0,7 | 0,8 | 6,6 | 8,5 | 11,4 | 1,1 | 2,1 |
| Schweden | 11,4 | 6,9 | 8,4 | 1,5 | 1,4 | 17,6 | 14,6 | 17,1 | 3,1 | 3,2 |
| Tschechoslowakei | 6,4 | 5,6 | 3,7 | 0,9 | 0,6 | 6,5 | 3,9 | 6,6 | 1,1 | 1,2 |
| Südafr. Union | 2,6 | 1,8 | 0,6 | 0,3 | 0,1 | 6,5 | 6,1 | 8,9 | 1,1 | 1,7 |
| India | 3,8 | 1,4 | 1,7 | 0,5 | 0,3 | 12,4 | 9,5 | 9,8 | 2,2 | 1,8 |
| China | 4,1 | 2,6 | 4,3 | 0,5 | 0,7 | 13,0 | 9,9 | 9,8 | 2,3 | 1,8 |
| Japan | 6,3 | 4,3 | 5,8 | 0,8 | 0,9 | 7,6 | 8,7 | 6,8 | 1,3 | 1,3 |
| Kanada | 25,1 | 24,0 | 31,5 | 3,4 | 5,1 | 11,2 | 8,2 | 11,6 | 1,9 | 2,2 |
| Vereinigte Staaten | 101,2 | 68,9 | 61,4 | 13,6 | 10,0 | 65,9 | 50,0 | 48,4 | 11,5 | 9,1 |
| Mexiko | 3,6 | 3,2 | 3,5 | 0,5 | 0,6 | 6,3 | 6,7 | 5,8 | 1,1 | 1,1 |
| Argentinien | 9,4 | 6,1 | 5,5 | 1,3 | 0,9 | 9,8 | 8,2 | 9,2 | 1,7 | 1,7 |
| Australischer Bund | 4,5 | 4,4 | 1,6 | 0,6 | 0,3 | 9,0 | 8,6 | 11,4 | 1,6 | 2,1 |

135. 13. 6. 58.

## France

**Importation de biens d'équipement, de matières premières et de produits demi-finis pour l'industrie donnant lieu à autorisations préalables [1])**

De l'avis aux importateurs et avis N° 654 de l'office des changes publié au «Journal Officiel de la République française» du 4 juin, il appert que les importations en France de marchandises réalisées en suite d'autorisations préalables délivrées à compter du 4 juin 1958 ne donnent plus lieu, comme cela était le cas auparavant, à la présentation de licences d'importation demandées auprès de l'Office des changes. En effet, ces importations doivent être effectuées désormais sous le couvert d'«extraits d'autorisations préalables» visés directement par les «banques domiciliataires» des autorisations préalables, accompagnés des exemplaires rayés de vert des autorisations préalables correspondantes.

La durée de validité des «extraits d'autorisations préalables» est de six mois à compter du jour qui suit la date du visa de la «banque domiciliataire», l'importation pouvant être faite de façon fractionnée pendant la période de validité de ces extraits.

A titre transitoire les importations réalisées en suite d'autorisations préalables délivrées avant le 4 juin 1958 seront faites dans les conditions antérieures, sur le vu de licences d'importation délivrées par l'office des changes.

[1]) Voir FOSC. N°s 90, 116, 131 et 95 des 17 avril, 20 mai et 7 juin 1957 et 25 avril 1958. 135. 13. 6. 58.

## Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

**Umrechnungskurs vom 13. Juni 1958. – Cours de conversion dès le 13 juin 1958**

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.81½; Dänemark: Fr. 63.50; Deutschland: Fr. 104.90; Frankreich und Marokko: Fr. 1.04½; Italien: Fr. —.70¾; Niederlande: Fr. 116.05; Oesterreich: Fr. 16.95; Schweden: Fr. 84.90.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.30. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 135. 13. 6. 58.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES.

Portable-Modelle ab Fr. 255.-
Büro-Modelle ab Fr. 750.-

SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT

HERMES

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.
Waisenhausstrasse 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter für alle Kantone

ein paillard Erzeugnis

Schilder-Fabrik
LOUIS MEYER & CO
Limmatstr. 28 Tel. 42 33 35
ZÜRICH 5

555

Eigen - Garage
aus
Beton-Elementen

INS

Baubedarf & Zementwaren
GUSTAV HUNZIKER A.G. INS/BE
Telephon (032) 8 35 22 / 8 35 66

Verlangen Sie Prospekt H 58

Inkassi

Auf Grund langjähriger, erfolgreicher Erfahrungen ziehen wir Ihnen Ihr Geld rasch und bei mäßiger Berechnung ein.

Confidentia
Inkassobüro Bern
Neuengasse 20
Tel. (031) 2 40 82

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

20jährige Erfahrung

«WABERIT»-

EMPA gepr. 28053/1

Tankisolierung

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat. Belagsstärke zirka 3–4 mm. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN
Wankdorffeldstraße 70 Telephon (031) 8 31 34

Höhe: 1200 m

GRAND HOTEL DES RASSES

Über Ste-Croix (Waadt)

Dieser ideale Ort offeriert Ihnen für Geschäftsausflüge, Versammlungen, Kongresse, Bankette, Schulungskurse usw. Stille und Ruhe inmitten der Tannenwälder des schönen waadtländer Juras.

Zu Ihrer Verfügung:
Grosse Säle, Salons
Erstklassige Verpflegung
Pauschal-Arrangements

Telephon (024) 6 24 97 P. Anex, Direktor

## Compagnie du chemin de fer Montreux-Glion

Le dividende de 3% brut, aux actions privilégiées de 1er rang, pour l'exercice 1957, fixé par l'assemblée générale des actionnaires du 10 juin 1958, est payable dès le 13 juin prochain sous déduction des impôts fédéraux, contre remise du coupon N° 14, auprès des établissements suivants:

Banque Cantonale Vaudoise et ses agences,
Société de Banque Suisse à Lausanne,
Union de Banques Suisses à Lausanne et Montreux,
Banque Populaire Suisse à Montreux.

Montreux, le 10 juin 1958. Le conseil d'administration.

## Société des Hôtels et Bains de Loèche-les-Bains

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 26 juin 1958, à 11 heures 15, à l'Hôtel Maison-Blanche, à Loèche-les-Bains.

Ordre du jour:

1° Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice 1957.
2° Comptes et bilan pour l'exercice 1957.
Rapport des contrôleurs.
3° Décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
4° Répartition du bénéfice.
5° Nominations statutaires: Conseil d'administration et contrôleurs.
6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires dès le 14 juin 1958 au siège de la société, à Loèche-les-Bains. Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises par le bureau de la société, à Loèche-les-Bains du 14 juin au 22 juin 1958 sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt délivré par un établissement financier.

Loèche-les-Bains, le 10 juin 1958. Le conseil d'administration.

## Zürichbergbahn-Gesellschaft

Die für das Geschäftsjahr 1957 festgesetzte Dividende wird von heute an gegen Einlieferung von Coupon Nr. 70 bei der AG Leu & Co. Zürich ausbezahlt.

Zürich, den 12. Juni 1958. Der Verwaltungsrat.

## Société du Grand Hôtel des Rasses et Golf Hôtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 24 juin 1958, à 18 heures, au Grand-Hôtel des Rasses (feuille de présence dès 17 h. 30).

Ordre du jour statutaire.

Ils sont priés de se munir d'une pièce justifiant leur qualité d'actionnaire, pièce qui devra être présentée à l'entrée.

Le conseil d'administration.

# Demandes d'emplois – Stellenmarkt – Places vacantes

PERSONNALITÉ DE L'INDUSTRIE DES MÉTAUX
cherche nouveau champ d'activité comme

## DIRECTEUR COMMERCIAL
ou
## ADJOINT de DIRECTION

d'une entreprise de la MÉTALLURGIE.

QUALIFICATIONS:

- formation commerciale et économique supérieure, large culture générale
- bilingue français-allemand, anglais
- 20 ans d'expérience dans la finance, les associations économiques et l'industrie avec voyages en Suisse et à l'étranger
- sens technique et sens de l'organisation
- esprit méthodique et de synthèse
- personnalité dynamique

Les maisons intéressées sont priées de prendre contact avec

L'INSTITUT DE PSYCHOLOGIE APPLIQUÉE A BERNE

Dép.: R. Wildbolz, ing.-dipl., E. Fröhlich, Dr en droit,
Laupenstrasse 5 – Tél. (031) 2 09 59
qui garantit une discrétion absolue.

Wir suchen im Auftrage eines grossen Handelsunternehmens für Präzisionsapparate und Maschinen in Zürich einen

## CHEF DER FINANZABTEILUNG UND DES RECHNUNGSWESENS

Der Mitarbeiter ist vorgesehen zur Koordinierung aller Aufgaben der Buchhaltung, des Finanz- und des Rechnungswesens der Hauptstelle und der Zweigbetriebe. Die Aufgabe erfordert ein selbständiges Vorgehen in enger Zusammenarbeit mit der Direktion.

Erforderlich ist eine höhere kaufmännische Ausbildung, vorzugsweise an der Handelshochschule (eventuell Revisorenprüfung oder eidg. Buchhalterdiplom) und ausreichende Praxis, um einen vielseitigen Aufgabenkreis selbständig bearbeiten zu können.

Interessenten sind gebeten, ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo unter Angabe der Saläransprüche einzureichen an das

**Institut für Angewandte Psychologie,**
**Zürich,** Merkurstrasse 20.

Telephonische Anfragen über Nr. 24 26 24 vorzugsweise zwischen 16 und 18 Uhr.

„EIN CAMPARI"

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern, ausgestellte

**Depositenheft B Nr. 61239**

wird vermisst.
Der allfällige Inhaber dieses Depositenheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Heft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Luzern, 13. Juni 1958.

Schweizerische Kreditanstalt.

SOCIÉTÉ ANONYME
**FIDUCIAIRE RAVIER**
expert comptable diplômé
Bulle FRIBOURG Payerne

**Günstige Gelegenheit!**

In Muttenz zu verkaufen (evtl. zu vermieten)

**Betriebsareal**

mit Geleiseanschlusss. Ca. 4000 m² (inkl. Gebäude).

Offerten sind zu richten unter Chiffre M 78351 G an Publicitas Zürich.

# ARTH-RIGI-BAHN

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 28. Juni 1958, 10 Uhr, im Hotel Union-du Parc, Goldau.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 22. Juni 1957.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1957. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns. Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Gesellschaftsorgane.
4. Statutarische Wahlen: a) Verwaltungsrat;
   b) Rechnungsrevisoren;
   c) Suppleanten der Rechnungsrevisoren.
5. Ermächtigung an den Verwaltungsrat zum Verzicht auf die Talbahnkonzessien.

Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen vom 18. Juni 1958 an auf dem Bureau der Gesellschaft in Goldau zur Einsicht auf.

Geschäftsbericht sowie Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz unter Vorlage eines Nummernverzeichnisses vom 18. Juni 1958 bis 25. Juni 1958 bezogen werden:

in Arth: bei der Gemeindekanzlei
in Zürich: bei der Neuen Guyerzeller-Bank AG.

Die Eintrittskarten gelten zur Fahrt am Versammlungstage von Arth a. See bis Rigi-Kulm und zurück oder zur Rückfahrt am 29. Juni 1958.

Nach dem 25. Juni 1958 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Arth-Goldau, den 7. Juni 1958. Der Verwaltungsrat.

# Société des Usines de l'Orbe à Orbe

Le dividende de l'exercice 1957 est payable par

**30 fr.**

sous déduction du droit de timbre et des impôts fédéraux à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et dans ses agences, contre remise du coupon N° 40.

Le conseil d'administration.

**Melchsee-Frutt** 1920 m ü. M.
Für geruhsame Bergferien
Alpenblumen-Reservat. Rudern, Fischen, Baden. Gut essen. Zimmer mit fl. Wasser. Pauschalwoche ab Fr. 105.—. Postauto ab Sarnen. Neue Luftseilbahn. — Prospekte.
Hotel **Kurhaus Frutt** im Melchsee
Tel. (041) 85 51 27. Bes.: Fam. Durrer + Amstad

Es lohnt sich ...
mit dem raumsparenden
**KOPIT-KOMBI**
**Photokopierapparat**
mühelos und fehlerfrei sämtliche Abschriften zu erstellen.
In knapp 1 Minute verfügen Sie über die fixfertige perfekte Kopie, genau wie das Original!
Verlangen Sie heute noch unverbindliche Vorführung und Prospekte.
Schweizer Fabrikat

KOPIT AG., BERN
Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate, Engehaldenstrasse 20
Telephon (031) 2 60 06

# SCHWEIZERISCHE SÜDOSTBAHN

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

**auf Freitag, den 27. Juni 1958, 14.15 Uhr, ins Hotel «Engel», Wädenswil**

**Traktanden:**

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Berichtes über das Geschäftsjahr 1957. Entlastung der Verwaltung.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat (§ 14 der Statuten).
3. Umfrage.

Die Eintritts- und Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien

**vom 19.—24. Juni 1958**

bei der

Schweizerischen Südostbahn, Wädenswil
Bank Wädenswil, Wädenswil
Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich

bezogen werden.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Schweizerischen Südostbahn in Wädenswil zur Einsicht der Aktionäre auf.

Wädenswil, den 9. Juni 1958.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
W. Bertschmann.

# AG. Hotel La Margna, St. Moritz

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 7. Juli 1958, 11 Uhr, im Hotel La Margna, in St. Moritz.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1957/58; Décharge-Erteilung.
2. Wahlen.
3. Umfrage.

Jahresrechnung, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen ab 25. Juni 1958 beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr. Robert Ganzoni, Schlarigna, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

St. Moritz, den 7. Juni 1958. Der Verwaltungsrat.

# Société des Forces motrices de l'Avançon

## L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

**est convoquée le mercredi 25 juin 1958, à 15 heures 15, à l'Hôtel de Ville de Bex.**

**Ordre du jour:**

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1957.
2° Rapport des vérificateurs des comptes.
3° Discussion et votation sur la conclusion de ces rapports et répartition du solde actif.
4° Avenant à la convention avec la commune de Bex.
5° Nominations d'administrateurs et des vérificateurs des comptes.
6° Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées aux bureaux des Forces Motrices, à Bex, contre présentation d'un titre justificatif.

Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance des comptes au bureau de la direction à Bex.

Le conseil d'administration
de la Société des Forces Motrices de l'Avançon

# Bank in Brig AG., Brig

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Donnerstag, den 26. Juni 1958, 15 Uhr, im Sitzungslokal der Schweizerischen Bankgesellschaft in Brig.**

**Verhandlungsgegenstände:**

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1957. Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Diverses.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 24. Juni 1958, abends, an den Schaltern der Schweizerischen Bankgesellschaft in Brig bezogen werden.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären vom 16. Juni 1958 an in den Bureaux der Schweizerischen Bankgesellschaft in Brig eingesehen werden.

Brig, den 12. Juni 1958. Der Verwaltungsrat.

# Neue Rückversicherungs-Gesellschaft, Genf

Die Aktionäre werden zu der am Dienstag, den 24. Juni 1958, 11 Uhr, im Savoy-Hotel Baur en Ville, Poststrasse, Zürich, stattfindenden:

## 32. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, für die folgende Traktanden vorliegen:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Revisionsberichtes über das Jahr 1957.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über eine weitere Liberierung des Aktienkapitals.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Revisionsbericht, der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Ausweiskarten können ab Samstag, den 14. Juni 1958, im Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden. Am Versammlungstage selbst werden keine Karten mehr ausgegeben.

Genf, den 13. Juni 1958. Neue Rückversicherungs-Gesellschaft

Der Verwaltungsrat:
G. A. Schelling, Präsident.

# Société de gares frigorifiques Ports-francs et Glacières de Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

**pour le mardi 24 juin 1958, à 10 heures 45, à la Chambre de commerce de Genève.**

**Ordre du jour:**

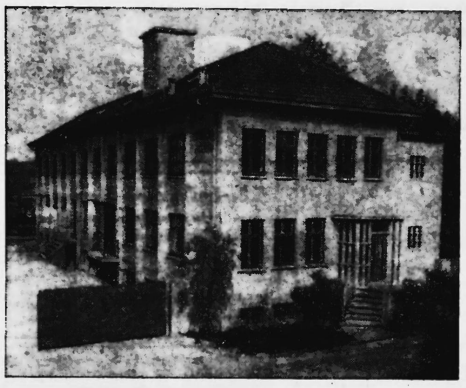
1° Discussion et votation sur les conclusions des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs relatifs aux comptes et au bilan de l'exercice 1957.
2° Nomination des contrôleurs et de leurs suppléants pour l'exercice 1958.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de la commission de contrôle sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société, 46, rue de Montbrillant, à Genève.

Les cartes d'entrée pour l'assemblée générale sont délivrées au siège de la société, contre présentation des actions ou des certificats de dépôt, jusqu'au 23 juin 1958, à midi, au plus tard.

Genève, le 10 juin 1958. Au nom du conseil d'administration

Le secrétaire: J. Faure. Le président: A. Marguerat.



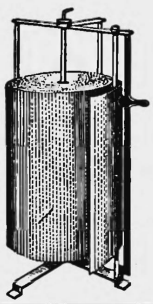
## Dieses Fabrik- und Bürogebäude

ist zu vermieten in Vorort von Basel. 1954 erstellt. 3 Vollgeschosse, Aufzüge, Zentralheizung, grosse Büros und Lagerräume. Garagen. **Bahnanschluss. Auskunft Tel. (061) 23 58 76.**

Durch Inserate in der jüdischen Rundschau MACCABI erhalten Sie neue Kunden. Verlangen Sie Probezeitung und Offerte. Jüdische Rundschau MACCABI, Postfach, Basel 25. Versand nach allen Welttellen.


## Succession de M. Emile-Edouard Barrelet

Les créanciers et les débiteurs de M. Emile-Edouard Barrelet, domicilié à Genève, 9, Grand'Rue, décédé le 12 novembre 1957, sont priés de produire leurs comptes en mains de Me Pierre-A. Pillet, notaire, 11, place du Molard, à Genève, d'ici au 24 juin 1958, sous peine de forclusion.

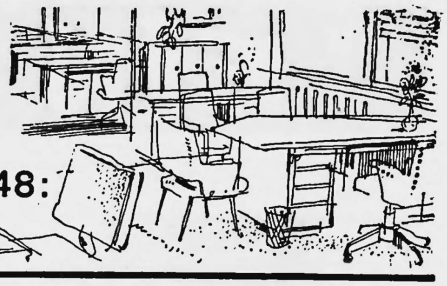



**Abroll-Apparate für Packpapiere und Wellkarton**

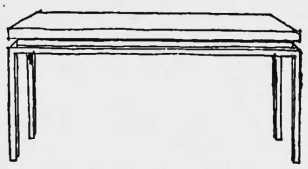
Grosse Ersparnis an Papier und Zeit
Prospekte zu Diensten

**P. Gimmi & Co. AG. St. Gallen**
Papiergrosshandel z. Papyrus

**In der neuen grossen Büroschau Tödistrasse 48:**



## Das Sitzungs-Zimmer, die Besprechungs-Ecke...



Steht Ihnen für Ihr Empfangs- oder Konferenzzimmer viel oder wenig Platz zur Verfügung? Suchen Sie das stilvoll Repräsentative oder die Schlichtheit moderner Formen? Wir zeigen Ihnen für jeden Bedarf die ausgewogene Lösung — von der gewichtigen Einrichtung für zwölf und mehr Personen bis zur gemütlichen Plauderecke oder dem platzsparenden kombinierten Schreib- und Sitzungstisch; dazu die passenden Akten- und Muster-Schränke, Telefonboys, Fauteuils, Stühle.

«Companion» Sitzungstische, rechteckig, quadratisch oder rund, auf Wunsch mit farbiger Platte.

Sitzungstisch 948, eines unserer Eigenmodelle, mit profilierter Platte, gekehlten Doppelsäulen. In Nussbaum oder Eiche.

Ansprechende Rauchtisch-Gruppen, dazu bequeme Stühle und Fauteuils mit aparten Bezugsstoffen.

büro**fürrer**

**Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien: Zürich, Tödistrasse 48, Tel. 051/27 16 90**
Genève, 3, rue de Chantepoulet, tél. 022/32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstr. 13


## Zürichsee Schiffahrtsgesellschaft

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

**auf Dienstag, den 24. Juni 1958, an Bord von M/S «Limmat»**

**Abfahrt ab Zürich-Bahnhofstrasse 14.30 Uhr**
**Rückkunft Zürich-Bahnhofstrasse ca. 17.30 Uhr**

**Geschäfte:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1957. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Erneuerungswahlen gemäss § 18 und 27 der Statuten.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Betriebsrechnung und Bilanz sowie Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes von heute an von unserem Verwaltungsbureau in Zürich-Wollishofen bezogen werden. Die Eintrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf unsern Schiffen.

Die Aktionär-Billette können nach der Generalversammlung schriftlich, unter Angabe der Aktiennummern oder gegen Vorweisung der Aktien, persönlich im Verwaltungsbureau bezogen werden.

Zürich, den 8. Juni 1958.

**Namens des Verwaltungsrates**
Der Präsident: Dr. W. Weber. — Der Sekretär: H. Weber.

## BOISSONS DESALTERANTES S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**pour le 27 juin 1958, à 11 heures, au siège de la société, route de Renens, Malley-Lausanne.**

**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1957, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur peuvent être consultés dès le 16 juin 1958 au bureau de MM. Thibaud et Borloz, experts-comptables, Terreaux 4, Lausanne.

**Le conseil d'administration.**

## SADEM S.A. d'Electrochimie et d'Electro-Métallurgie Courtepin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**pour le jeudi 26 juin 1958, à 9 heures, au Buffet de la Gare, 1re classe, à Fribourg.**

**Ordre du jour:** 1° Opérations statutaires. 2° Démission.

Courtepin, le 10 juin 1958. **Le conseil d'administration.**

## Société des tramways lausannois

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**le lundi 23 juin 1958, à 10 heures 30, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (salle du Conseil, 2e étage).**

**Ordre du jour:** 1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1957. 2° Votation sur les conclusions de ces rapports; décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs des comptes de leurs mandats. 3° Révision des articles 18, 21 et 22 des statuts T. L., proposée par la Municipalité de Lausanne. 4° Nominations statutaires d'administrateurs. 5° Nominations de 3 contrôleurs des comptes et d'un suppléant. 6° Divers.

**Art. 700 du C.O.** La proposition de révision des statuts est mise à la disposition des actionnaires au siège de la Société des tramways lausannois, Prélaz, Lausanne.

Etablissement de la feuille de présence dès 10 heures.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le vendredi 13 juin 1958, au siège social, en Prélaz.

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées, sur présentation des titres, par la Banque Cantonale Vaudoise (service des titres), à Lausanne, jusqu'au samedi 21 juin 1958, à 12 heures, dernier délai.

Lausanne, le 12 juin 1958. **Le conseil d'administration.**